BRAUN

# Manual nasal aspirator 1

Helen of Troy

www.BraunHealthcare.com

Certain trademarks used under license from The Procter & Gamble Company or its affiliates.

Kaz Europe Sàrl
Place Chauderon 18
CH-1003 Lausanne
Switzerland

CE

22 PAP

Made and printed in China

© 2021, All rights reserved.

REF BNA050EU P/N A005537R1 03MAY21

## English

### Product description

The Manual nasal aspirator is a device that is used to suction mucus from a baby's nasal passages using human suction. The device contains a mouthpiece, tube and mucus receptacle.

### Intended use

The Braun Manual nasal aspirator (and associated filters) is intended to be used for providing intermittent suction to remove nasal secretions and mucous in children, 0 to 12 years of age, for home use only. The associated filters (in this box and BNF020) are intended for single use only.

**Please read all the instructions before using the Braun Manual nasal aspirator, especially this basic safety information.**

- The Braun Manual nasal aspirator is designed to clean/extract nasal secretions only. Do not use the device for purposes other than those stated in these instructions for use.
- Keep out of reach of children under 12 years.
- Do not expose the Braun Manual nasal aspirator to direct sunlight.
- This device is designed for domestic use only. Consult a doctor if the child is suffering from a nasal infection.
- Do not use other nozzle than those supplied with this device.
- Do not reuse filter.
- Only use Braun Single-use nasal aspirator filters with this device.

CHOKING HAZARD - May contain small detachable parts. Keep out of reach of children under 3 years old.

### Cleaning

To clean the Braun Manual nasal aspirator 1, twist off the cup and remove the chamber. Clean it with soap and warm water except the tube. You can also put the detachable part (mouth piece, nose tip and chamber) in the dishwasher except the tube. Alternatively, all parts of the device can be boiled for 15 minutes. This last method is mandatory for the tube.

Replace filter (single use device filter BNF020EU) with every use to maintain hygiene and to prevent cross-contamination.

### Guarantee

Please read all instructions before attempting to use this device. Please retain the receipt as proof of and date of purchase. The receipt must be presented when making any claim within the relevant guarantee period. Any claim under the guarantee will not be valid without a proof of purchase. Your device is guaranteed for Two Years (2 Years) from date of purchase. This guarantee covers defects in materials or workmanship that occur under normal use; defective devices meeting these criteria will be replaced free of charge. The guarantee DOES NOT cover defects or damage resulting from abuse or failure to follow the user instructions. The guarantee becomes void if the device is opened, tampered with, or used with non-Braun branded parts or accessories, or if repairs are undertaken by unauthorized persons. Accessories and consumables are excluded from any warranty. For support requests, please visit www.braunhealthcare.com/uk_en/ or find contact information at the end of this owner's manual.

This Guarantee is applicable to Europe, Russia, Middle East and Africa only.

UK Only: This does not affect your consumer statutory rights.

In Europe, any serious incident (e.g. death, life-threatening injury, surgical intervention) that has occured in relation to this Braun Manual nasal aspirator should be reported to Kaz Europe (see Helen of Troy Consumer Service Numbers) and to the competent authority of your member state.

REF, LOT and Serial numbers of your product must be provided as they are essential to record and follow up your inquiry or claim. The LOT and Serial numbers are located on this sheet.

The production date is given by the LOT number and can be deciphered as explained below:

The first 3 numeric digits in the LOT number represent the day of the year of manufacture.

The next 2 numeric digits represent the last two numbers of the calendar year of manufacture and the letter(s) at the end designate the manufacturer of the product. (E.g.: LOT No.: 12313tav this product was made on the day 123, year 2013 at the manufacturer code tav.)

### Device specifications

| | |
|---|---|
| Model | BNA050 |
| Operating temperature | +10 °C ~ +40 °C |
| Storage temperature | -25 °C ~ +55 °C |
| Operation & storage relative humidity | ≤95 % R.H. non-condensing |
| Unit weight | 37 g |
| Service life | 5 years |
| Warranty | 2 years |

### Single-use filter specifications

| | |
|---|---|
| Model | BNF020EU |
| Operating temperature | +10 °C ~ +40 °C |
| Storage temperature | -25 °C ~ +55 °C |
| Operation & storage relative humidity | ≤95 % R.H. non-condensing |

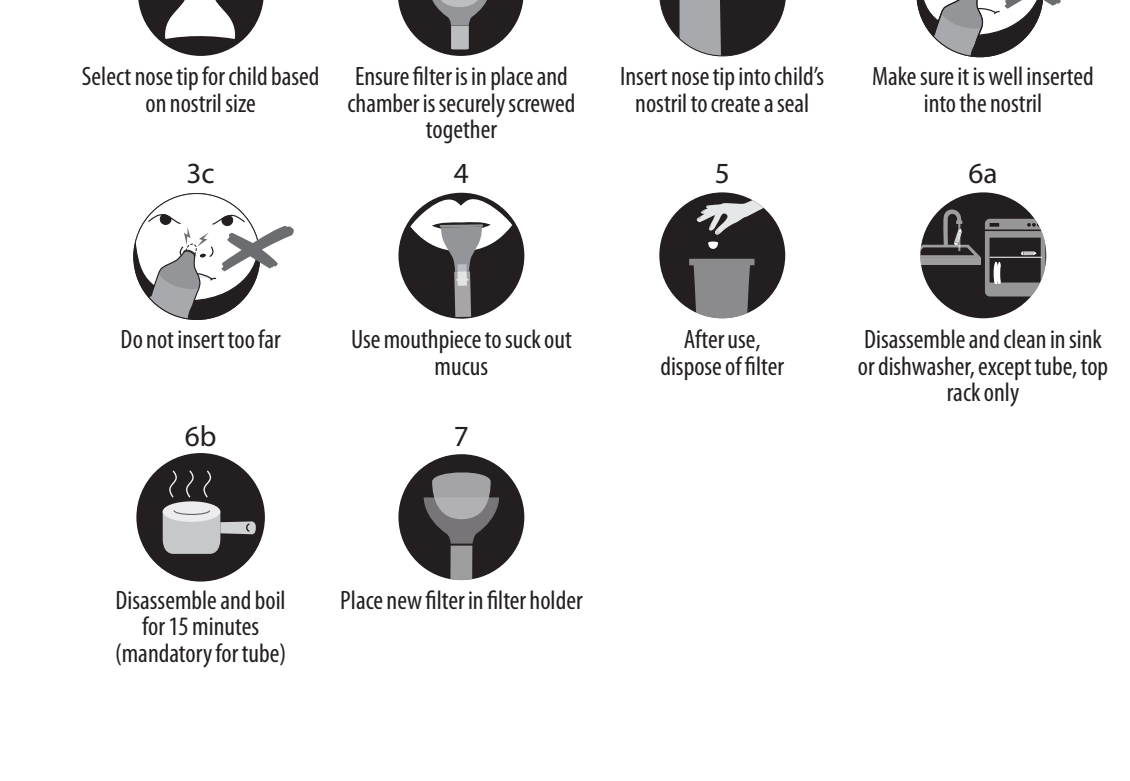
Single use filter · See instruction for use · 10 °C – 40 °C Operating temperature · -25 °C – +55 °C Storage temperature · MD Medical device · 0% – 95% Operating and storage humidity

REF Catalogue number · LOT Batch code · SN Serial number · Manufacturer · Date of manufacture · Caution

EC REP Authorized representative in the European Community

Subject to change without notice.

This medical device carries the CE mark and is manufactured in conformity with applicable directive and/or regulations as specified in the EU Declaration of Conformity.




## Česky

### Popis výrobku

Ruční nosní odsávačka je zařízení, které se používá k odsátí hlenu z nosních cest pomocí lidského odsávání. Zařízení obsahuje náústek, trubičku a nádobku na hleny.

### Použití

Ruční nosní odsávačka zn. Braun (a příslušné filtry) jsou určeny pro domácí občasné odsávání nosního sekretu a hlenu u dětí ve věku 0 až 12 let. Příslušné filtry (v této krabici a BNF020) jsou určeny pouze pro jedno použití.

**Před použitím ruční nosní odsávačky zn. Braun si prosím přečtěte veškeré pokyny, zejména základní bezpečnostní informace.**

- Ruční nosní odsávačka zn. Braun je zkonstruována tak, aby čistila/odstraňovala pouze nosní sekret. Nepoužívejte tento prostředek k jiným účelům než k těm, které jsou uvedeny v tomto návodu k použití.
- Uchovávejte mimo dosah dětí do věku 12 let.
- Nevystavujte ruční nosní odsávačku zn. Braun přímému slunci.
- Tento prostředek je určen pouze k domácímu použití. Pokud má dítě nosní infekci, poraďte se s lékařem.
- Nepoužívejte jiný odsávací nástavec než ten, který je dodáván s tímto prostředkem.
- Nepoužívejte filtr opakovaně.
- S tímto zařízením používejte pouze filtry na jedno použití do nosních odsávaček zn. Braun.

CNEBEZPEČÍ UDUŠENÍ - může obsahovat malé oddělitelné součásti. Uchovávejte mimo dosah dětí do 3 let.

### Čištění

Při čištění ruční nosní odsávačky 1 zn. Braun, odšroubujte víčko a vyjměte nádobku. Umyjte ji mýdlem a teplou vodou s výjimkou trubičky. Oddělitelné součásti (náústek, špička do nosu a nádobka) můžete dát také do myčky. Nebo můžete všechny součásti zařízení vyvařit po dobu 15 minut. Poslední způsob je pro trubičku povinný.

Při každém použití vyměňte filtr (filtr na jedno použití pro toto zařízení BNF020EU), abyste dodrželi hygienická opatření a zabránili křížové kontaminaci.

### Záruka

Před použitím tohoto zařízení si přečtěte veškeré pokyny. Uschovejte si prosím pokladní blok nebo fakturu jako doklad o nákupu s příslušným datem. Pokud budete spotřebič reklamovat v záruční době, musíte předložit tento doklad. Žádná reklamace v záruční době nebude považována za oprávněnou bez dokladu o nákupu. Záruční doba zařízení činí dva roky (2 roky) počínaje datem nákupu.

Tato záruka se vztahuje na materiálové vady nebo vadné zpracování zjištěné během běžného používání. Vadná zařízení splňující tato kritéria budou vyměněna bezplatně. Záruka se NEVZTAHUJE na vady nebo poškození vzniklá zneužíváním nebo nedodržením pokynů pro uživatele. Záruka se stane neplatnou, pokud je zařízení otevřeno, jsou na něm bez dovolení provedeny změny, používá se s díly nebo příslušenstvím, které nenesou značku Braun nebo ho opravovala neoprávněná osoba. Na příslušenství a spotřební materiály se žádní záruka nevztahuje. Potřebujete-li pomoc nebo podporu, navštivte stránku www.braunhealthcare.com/uk_en/ nebo vyhledejte informace o kontaktech na konci této příručky pro uživatele.

Tato záruka se vztahuje pouze na Evropu, Rusko, Střední východ a Afriku.

V Evropě se musí všechny závažné události (např. úmrtí, život ohrožující zranění, chirurgický zákrok...), k nimž došlo v souvislosti s touto nosní odsávačkou, ohlásit společnosti Kaz Europe (viz čísla zákaznického oddělení společnosti Helen of Troy) a příslušnému orgánu vašeho členského státu.

V případě jakýchkoliv dotazů nebo reklamací musíte uvést referenční číslo, číslo šarže a výrobní číslo vašeho výrobku, aby je bylo možné zaznamenat a sledovat. Číslo šarže LOT a sériové číslo naleznete na tomto štítku.

Datum výroby je určeno číslem šarže a může být rozklíčováno následujícím způsobem:

První 3 číslice čísla šarže označují den roku výroby.

Následující číslice označují poslední dvě číslice kalendářního roku výroby a jedno nebo několik písmen na konci označuje výrobce produktu (např. č. šarže: 12313tav znamená, že tento produkt byl vyroben 123. den roku 2013 pod kódem výrobce tav).

### Technické údaje zařízení

| | |
|---|---|
| Model | BNA050 |
| Provozní teplota | +10 °C ~ +40 °C |
| Skladovací teplota | -25 °C ~ +55 °C |
| Relativní vlhkost prostředí při provozu a skladování | ≤95 % nekondenzující |
| Hmotnost jednotky | 37 g |
| Provozní životnost | 5 let |
| Záruka | 2 roky |

### Technické údaje filtru na jedno použití

| | |
|---|---|
| Model: | BNF020EU |
| Provoní teplota: | +10 °C ~ +40 °C |
| Skladovací teplota: | -25 °C ~ +55 °C |
| Relativní provozní a skladovací vlhkost: | ≤95 % rh nekondenzující |

Filtr na jedno použití · Viz návod k použití · Provozní teplota · Skladovací teplota · MD Zdravotnický přístroj · Provozní a skladovací vlhkost

REF Katalogové číslo · LOT Číslo šarže · SN Výrobní číslo · Výrobce · Datum výroby · Upozornění

EC REP Autorizovaný zástupce v Evropském společenství

Může dojít ke změně bez upozornění.

Tento zdravotnický prostředek je označen značkou CE a je vyroben v souladu s příslušnou směrnicí a/nebo předpisy uvedenými v prohlášení o shodě EU.




## Deutsch

### Produktbeschreibung

Der manuelle Nasensauger wird dazu verwendet, Schleim aus dem Nasengang von Babys zu saugen. Die Absaugung erfolgt dabei manuell durch einen Menschen. Das Gerät enthält ein Mundstück, eine Absaugvorrichtung und einen Behälter für den Schleim.

### Vorgesehener Verwendungszweck

Der manuelle Nasensauger von Braun (sowie die dazugehörigen Filter) bietet eine periodische Absaugung, um Nasensekret und Schleim bei Kindern von 0 bis 12 Jahren zu entfernen. Das Gerät ist nur für den nicht-kommerziellen Gebrauch und die dazugehörigen Filter (in dieser Box und BNF020) sind nur zum Einmalgebrauch gedacht.

**Bitte lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie den manuellen Nasensauger von Braun verwenden, insbesondere die Sicherheitsinformationen.**

- Der manuelle Nasensauger von Braun ist nur zur Säuberung/Absaugung von Nasensekret gedacht. Verwenden Sie des Gerät nicht für andere als die in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführten Zwecke.
- Für Kinder unter 12 Jahren unzugänglich aufbewahren.
- Manuellen Nasensauger von Braun nicht dem direkten Sonnenlicht aussetzen.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch gedacht. Wenden Sie sich an einen Arzt, wenn Ihr Kind an einer Naseninfektion leidet.
- Verwenden Sie ausschließlich die mit dem Gerät gelieferte Düse.
- Filter nicht wiederverwenden.
- Verwenden Sie nur Einwegfilter für den Nasensauger von Braun.

ERSTICKUNGSGEFAHR – Kann kleine Teile enthalten, die sich ablösen können. Für Kinder unter 3 Jahren unzugänglich aufbewahren.

### Reinigung

Um den manuellen Nasensauger 1 von Braun zu reinigen, drehen Sie einfach das Oberteil ab und entfernen die Kammer. Reinigen Sie alles mit Seife und warmem Wasser, ausgenommen die Absaugvorrichtung. Mit Ausnahme der Absaugvorrichtung können Sie den abnehmbaren Teil (Mundstück, Spitze und Kammer) in die Spülmaschine geben. Alternativ können Sie alle Teile des Geräts 15 Minuten kochen. Dies ist für die Absaugvorrichtung obligatorisch.

Ersetzen Sie den Filter (Einwegfilter BNF020EU) nach jeder Verwendung, um Hygiene zu gewährleisten und Kreuzkontamination zu vermeiden.

### Garantie

Bitte lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden. Bewahren Sie als Kaufnachweis bitte Ihre Quittung auf. Wenn Sie während des Garantiezeitraums einen Anspruch geltend machen möchten, müssen Sie immer die Quittung vorlegen. Ohne Kaufnachweis kann kein Garantieanspruch geltend gemacht werden. Ihr Gerät hat eine Garantie für zwei Jahre (2 Jahre ab dem Kaufdatum). Diese Garantie deckt Material- oder Verarbeitungsfehler bei normaler Verwendung ab. Fehlerhafte Geräte, die diese Kriterien erfüllen, werden kostenlos ersetzt. Die Garantie deckt KEINE Fehler oder Schäden aufgrund von Missbrauch oder Nichteinhaltung der Anweisungen ab. Sie wird ungültig, wenn das Gerät geöffnet, manipuliert oder mit Teilen oder Zubehör versehen wird, das nicht von Braun hergestellt wurde, oder wenn Reparaturen von unbefugten Personen vorgenommen werden. Zubehör und Verbrauchsmaterialien sind von jeglicher Garantie ausgeschlossen. Für Support-Anfragen besuchen Sie bitte www.braunhealthcare.com/de_de/. Kontaktinformationen finden Sie am Ende dieser Anleitung.

Diese Garantie gilt nur für Europa, Russland, den Nahen Osten und Afrika.

In Europa sollten alle schwerwiegenden Vorfälle (z. B. Tod, lebensbedrohliche Verletzungen, chirurgische Eingriffe usw.), die in Zusammenhang mit diesem manuellen Nasensauger von Braun aufgetreten sind, KAZ Europa (siehe Helen of Troy Kundenservicenummer) und der zuständigen Behörde Ihres Mitgliedsstaats gemeldet werden.

REF-, Chargen- und Seriennummer Ihres Produkts müssen angegeben werden, da sie für die Aufzeichnung und Abwicklung Ihrer Anfrage oder Beanstandung erforderlich sind. Die Chargen- und Seriennummern finden Sie auf diesem Blatt.

Das Herstellungsdatum ist in der Chargennummer enthalten und kann folgendermaßen entziffert werden:

Die ersten 3 Zahlen der Chargen-Nr. bezeichnen den Tag des Herstellungsjahres.

Die nächsten 2 Zahlen sind die letzten Ziffern des Kalenderjahres der Fertigung und der/die Buchstabe(n) am Ende zeigen den Hersteller des Produkts an. (Beispielsweise CHARGEN-Nr.: 12313tav: Dieses Produkt wurde am Tag 123 im Jahr 2013 vom Hersteller mit dem Code tav gefertigt.)

### Produktspezifikationen

| | |
|---|---|
| Modell | BNA050 |
| Betriebstemperatur | +10 °C ~ +40 °C |
| Aufbewahrungstemperatur | -25 °C ~ +55 °C |
| Betrieb und Aufbewahrung - relative Luftfeuchtigkeit | ≤95 % R.H. nicht-kondensierend |
| Gewicht des Geräts | 37 g |
| Lebensdauer | 5 Jahre |
| Garantie | 2 Jahre |

### Spezifikationen des Einwegfilters

| | |
|---|---|
| Modell | BNF020EU |
| Betriebstemperatur | +10 °C ~ +40 °C |
| Lagertemperatur | -25 °C ~ +55 °C |
| Relative Luftfeuchtigkeit für Betrieb & Lagerung | ≤95 % R.H. nicht kondensierend |

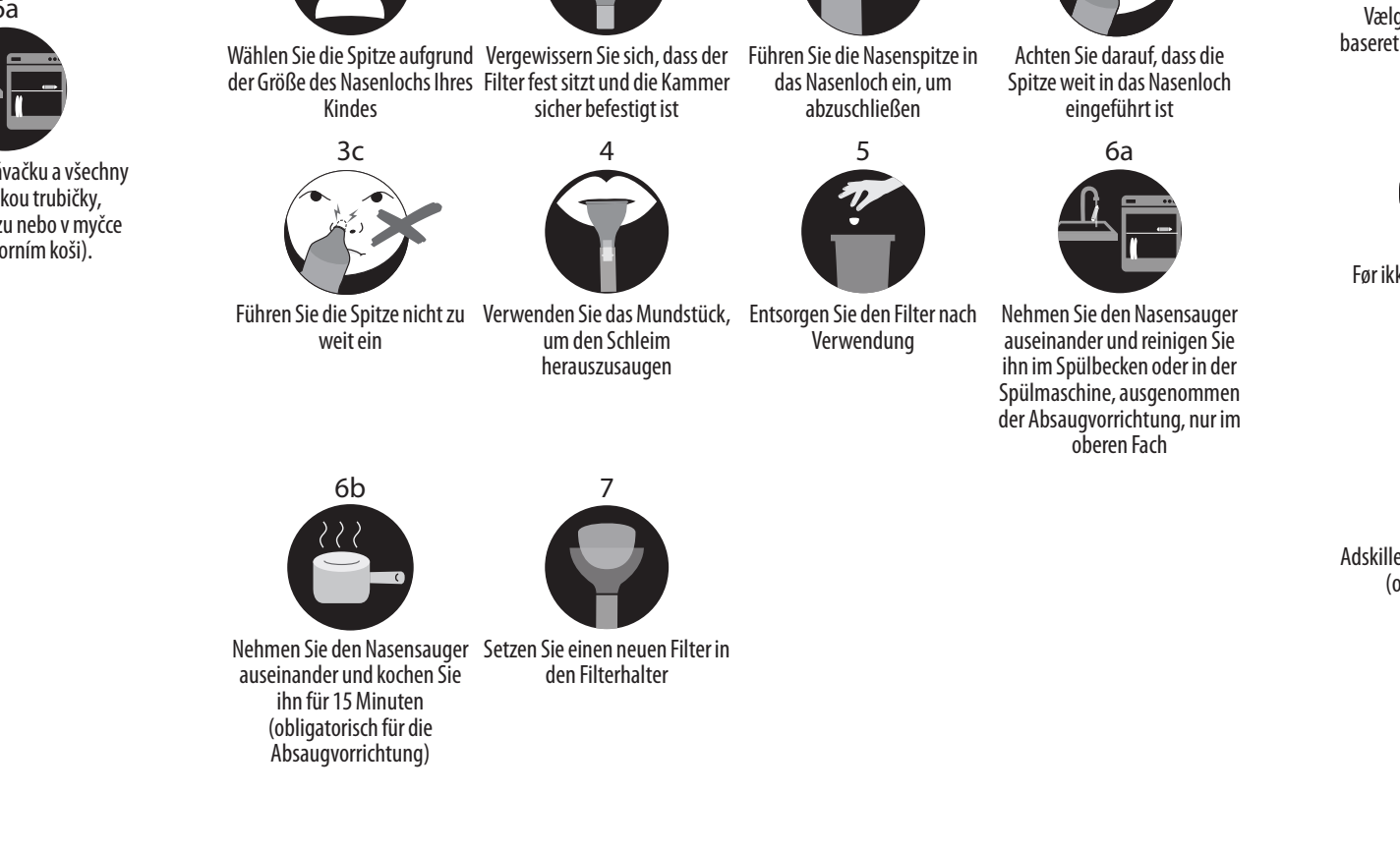
Einwegfilter · Siehe Gebrauchsanweisung · Betriebstemperatur · Lagertemperatur · MD Medizingerät · Feuchtigkeit bei Betrieb und Lagerung

REF Katalognummer · LOT Chargencode · SN Seriennummer · Hersteller · Datum der Herstellung · Vorsicht

EC REP Autorisierter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft

Änderungen vorbehalten.

Dieses Medizingerät trägt das CE-Zeichen und wurde in Übereinstimmung mit geltenden Richtlinien und/oder Verordnungen hergestellt, wie dies in der EU-Konformitätserklärung festgelegt ist.




## Dansk

### Produktbeskrivelse

Den manuelle næsesuger er en enhed, der bruges til at suge slim fra et spædbarns næsepassager ved hjælp af manuel sugning. Enheden består af et mundstykke, et rør og en slimbeholder.

### Tilsigtet brug

Denne Braun manuelle næsesuger (og medfølgende filtre) er beregnet til at bruges til periodisk sugning til fjernelse af næsesekret og slim hos børn fra 0 til 12 år. Kun til hjemmebrug. De medfølgende filtre (i denne æske og BNF020) er kun beregnet til engangsbrug.

**Læs alle instruktionerne, inden du bruger denne Braun manuelle næsesuger, og især disse grundlæggende sikkerhedsoplysninger.**

- Denne Braun manuelle næsesuger er kun beregnet til at fjerne/udsuge næsesekret. Brug ikke enheden til andre formål end dem, der er angivet i denne betjeningsvejledning.
- Opbevares utilgængeligt for børn under 12 år.
- Udsæt ikke denne Braun manuelle næsesuger for direkte sollys.
- Denne enhed er kun konstrueret til hjemmebrug. Søg lægehjælp, hvis barnet lider af en infektion i næsen.
- Brug ikke andre spidser end dem, der leveres med dene enhed.
- Genbrug ikke filteret.
- Brug kun Braun næsesugerfiltre til engangsbrug med denne enhed.

KVÆLNINGSFARE - Kan indeholde små løsdele. Opbevares utilgængeligt for børn under 3 år.

### Rengøring

Denne Braun manuelle næsesuger 1 rengøres ved at dreje beholderen af og fjerne kammeret. Rengør den med sæbe og varmt vand, med undtagelse af røret. De aftagelige dele (mundstykke, næsespids og kammer) tåler også opvaskemaskine, men det gør røret ikke. Alternativt kan alle enhedens dele koges i 15 minutter. Denne sidste metode er obligatorisk for røret.

Udskift filteret (engangsfilter BNF020EU) ved hver brug for at opretholde hygiejnen og forhindre krydskontaminering.

### Garanti

Læs alle instruktioner, inden du forsøger at bruge denne enhed. Behold kvitteringen som bevis for køb og købsdato. Kvitteringen skal fremlægges, hvis der gøres krav inden for den relevante garantiperiode. Eventuelle krav under garantien er ikke gyldige uden købsbevis. Der ydes garanti på din enhed i to år (2 år) fra købsdatoen. Denne garanti dækker mangler i materialer eller udførelse, der opstår under normal brug; defekte enheder, der opfylder disse kriterier, vil blive udskiftet gratis. Garantien dækker IKKE defekter eller skader som følge af misbrug eller manglende overholdelse af brugervejledningen. Garantien bliver ugyldig, hvis enheden åbnes, manipuleres eller anvendes med ikke-Braun-mærkede dele eller tilbehør, eller hvis reparationer udføres af uautoriserede personer. Tilbehør og forbrugsvarer er udelukket fra enhver garanti. Hvis du har spørgsmål om support, bedes du besøge www.braunhealthcare.com/uk_en/ eller finde kontaktoplysningerne sidst i denne brugervejledning.

Denne garanti gælder kun for Europa, Rusland, Mellemøsten og Afrika.

I Europa skal alle alvorlige hændelser (f.eks. død, livstruende personskade, kirurgiske indgreb osv.), der har fundet sted i forbindelse med denne Braun manuelle næsesuger, rapporteres til Kaz Europe (se telefonnumre til Helen of Troy Consumer Service) og til den ansvarlige myndighed i dit medlemsland.

Produktets reference-, batch- og serienumre skal angives, da de er altafgørende for at registrere og følge op på din forespørgsel eller dit krav. LOT- og serienumrene findes på dette ark.

Fremstillingsdatoen er angivet i LOT-nummeret og kan afkodes som forklaret nedenfor:

De 3 første numeriske cifre i LOT-nummeret repræsenterer dagen i fremstillingsåret.

De næste 2 tal svarer til de sidste to tal i kalenderåret for fremstillingen, og bogstavet/bogstaverne efter tallene angiver producenten af produktet. Eksempel: LOT 12313tav betyder, at produktet blev fremstillet på dag 123 i år 2013 hos producenten, der identificeres som tav.

### Enhedsspecifikationer

| | |
|---|---|
| Model | BNA050 |
| Driftstemperatur | +10 °C ~ +40 °C |
| Opbevaringstemperatur | -25 °C ~ +55 °C |
| Relativ luftfugtighed for drift og opbevaring | ≤95 % relativ fugtighed, ikke-kondenserende |
| Enhedens vægt | 37 g |
| Forventet levetid | 5 år |
| Garanti | 2 år |

### Specifikationer for filter til engangsbrug

| | |
|---|---|
| Model | BNF020EU |
| Driftstemperatur | +10 °C ~ +40 °C |
| Opbevaringstemperatur | -25 °C ~ +55 °C |
| Drift og opbevaring, relativ fugtighed | ≤95 % relativ fugtighed, ikke-kondenserende |

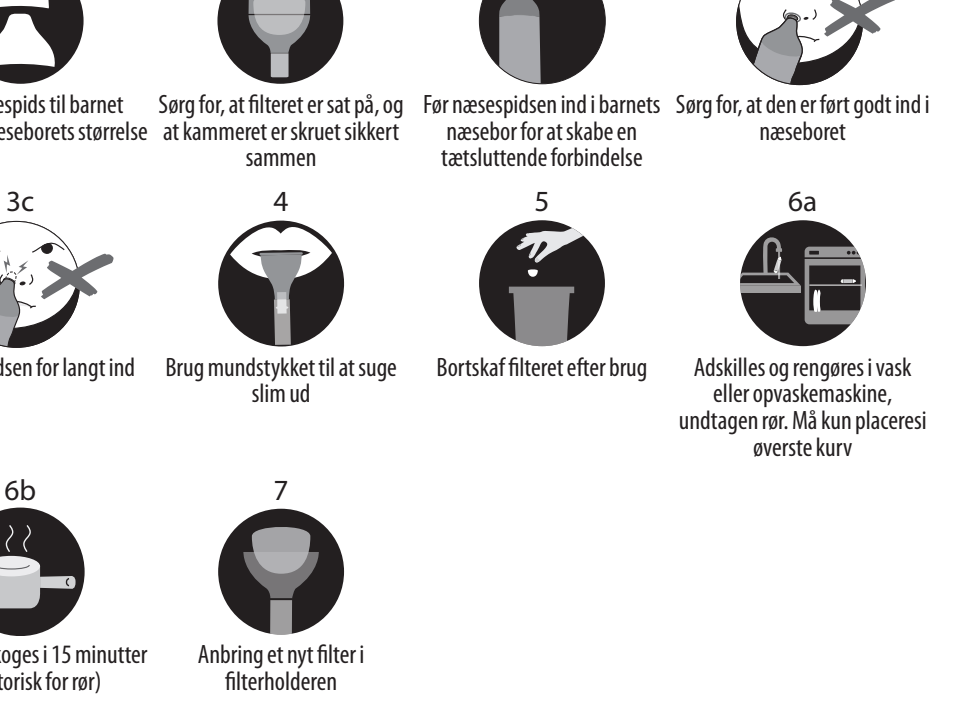
Filter til engangsbrug · Se brugsanvisningen · Driftstemperatur · Opbevaringstemperatur · MD Medicinsk udstyr · Fugtighed under drift og opbevaring

REF Katalognummer · LOT Partikode · SN Serienummer · Producent · Fremstillingsdato · Forsigtig

EC REP Autoriseret repræsentant i Det Europæiske Fællesskab

Kan ændres uden varsel.

Dette medicinske udstyr er CE-mærket og fremstillet i overensstemmelse med gældende direktiver og/eller forskrifter som angivet i EU-overensstemmelseserklæringen.




## Español

### Descripción del producto

El aspirador nasal manual es un dispositivo que se utiliza para aspirar la mucosidad de las fosas nasales del bebé mediante succión manual. El dispositivo consta de una boquilla, un tubo y un receptáculo para la mucosidad.

### Uso previsto

El aspirador nasal manual Braun (y los filtros asociados) ha sido diseñado para realizar una succión intermitente con el fin de eliminar las secreciones nasales y la mucosidad en niños de 0 a 12 años, solo para uso doméstico. Los filtros asociados (en esta caja y BNF020) están previstos para un solo uso.

**Lea todas las instrucciones antes de utilizar el aspirador nasal manual Braun, especialmente esta información básica de seguridad.**

- El aspirador nasal manual Braun está diseñado únicamente para limpiar/extraer las secreciones nasales. No utilice este dispositivo para fines distintos a los establecidos en estas instrucciones de uso.
- Mantener fuera del alcance de niños menores de 12 años.
- No exponga el aspirador nasal manual Braun a la luz solar directa.
- Este dispositivo está diseñado solo para uso doméstico. Consulte con un médico si el niño presenta una infección nasal.
- No use otras boquillas que las suministradas con este dispositivo.
- No reutilice el filtro.
- Utilice únicamente filtros de aspirador nasal Braun de un solo uso con este dispositivo.
- PELIGRO DE ASFIXIA- Puede contener pequeñas piezas desmontables. Mantener fuera del alcance de los niños menores de 3 años.

### Limpieza

Para limpiar el aspirador nasal manual Braun 1, gire la cazoleta y retire la cámara. Límpiela con agua tibia y jabón, excepto el tubo. También puede lavar las piezas desmontables (boquilla, punta y cámara) en el lavavajillas, excepto el tubo. Como alternativa, puede hervir todas las piezas del dispositivo durante 15 minutos. Este último método es obligatorio para el tubo.

Cambie el filtro (filtro de un solo uso BNF020EU) con cada uso para garantizar una máxima higiene y evitar la contaminación cruzada.

### Garantía

Lea todas las instrucciones antes de intentar usar este dispositivo. Conserve el recibo como prueba y fecha de compra, ya que debe ser presentado al realizar cualquier reclamación dentro del período de garantía correspondiente. Cualquier reclamación bajo la garantía no será válida sin una prueba de compra. Su dispositivo está garantizado durante dos años (2 años) a partir de la fecha de compra. Esta garantía cubre los defectos de materiales o mano de obra que se presenten bajo un uso normal; los dispositivos defectuosos que cumplan estos criterios serán reemplazados gratuitamente. La garantía NO cubre defectos o daños que se deriven del abuso o del incumplimiento de las instrucciones de uso. La garantía quedará anulada si el aparato se abre, se manipula o se utiliza con piezas o accesorios que no sean de la marca Braun, o si las reparaciones son realizadas por personas no autorizadas. Los accesorios y consumibles están excluidos de cualquier garantía. Para solicitar asistencia, visite www.braunhealthcare.com/uk_en/ o localice la información de contacto al final del manual del usuario.

Esta garantía es aplicable únicamente en Europa, Rusia, Oriente Medio y África.

En Europa, cualquier incidente grave (como muerte, lesiones que pongan en peligro la vida, intervención quirúrgica) que haya ocurrido en relación con este aspirador nasal manual Braun debe ser comunicado a Kaz Europe (consulte los números de atención al consumidor de Helen of Troy) y a la autoridad competente de su estado miembro.

Deberán facilitarse los números de serie, referencia (REF) y lote (LOT) de su producto, ya que son esenciales para registrar su consulta o reclamación y realizar un seguimiento de la misma. Encontrará los números de LOTE y de Serie en este folleto.

El número de lote incluye la fecha de producción. Este dato puede obtenerse de la siguiente manera:

Los 3 primeros dígitos numéricos después del número de LOTE representan el día del año de compra.

Los dos dígitos siguientes indican los dos últimos números del año natural de fabricación y la o las letras finales designan el fabricante del producto. (Por ejemplo, el LOTE Nº: 12313tav fue fabricado el día 123 del año 2012 por el fabricante con identificador tav).

### Especificaciones de este dispositivo

| | |
|---|---|
| Modelo | BNA050 |
| Temperatura de funcionamiento | +10°C ~ +40°C |
| Temperatura de almacenamiento | -25°C ~ +55°C |
| Humedad relativa de funcionamiento y de almacenamiento | ≤95% de HR, sin condensación |
| Peso | 37 g |
| Vida útil | 5 años |
| Garantía | 2 años |

### Especificaciones de los filtros de un solo uso

| | |
|---|---|
| Modelo | BNF020EU |
| Temperatura operativa | +10 °C ~ +40 °C |
| Temperatura de almacenamiento | -25 °C ~ +55 °C |
| Humedad relativa de funcionamiento y de almacenamiento | ≤95 % de humedad relativa, sin condensación |

Filtro de un solo uso · Véanse las instrucciones de uso · Temperatura de funcionamiento · Temperatura de almacenamiento · MD Producto sanitario · Humedad de funcionamiento y de almacenamiento

REF Número de referencia · LOT Código de lote · SN Número de serie · Fabricante · Fecha de fabricación · Precaución

EC REP Representante autorizado en la Comunidad Europea

Sujeto a cambios sin aviso.

Este dispositivo médico lleva la marca CE y está fabricado de conformidad con la directiva y/o los reglamentos aplicables, tal como se especifica en la declaración de conformidad de la UE.




## Suomi

### Tuotekuvaus

Käsikäyttöinen niistäjä on laite, jota käytetään imemään limaa ja räkää vauvan nenästä imemällä. Laite sisältää suukappaleen, putken ja liman keräyskuppi.

### Käyttötarkoitus

Braunin käsikäyttöinen niistäjä ja siihen liittyvät suodattimet) on tarkoitettu käytettäväksi jaksottaisen imun aikaansaamiseksi nenän eritteiden ja liman poistamiseksi 0–12-vuotiailla lapsilla vain kotikäytössä. Mukana tulevat suodattimet (tässä ruudussa ja BNF020) on tarkoitettu kertakäyttöisiksi.

**Lue kaikki ohjeet ennen Braunin käsikäyttöisen niistäjän käyttöä, erityisesti nämä perustiedot.**

- Braunin käsikäyttöinen niistäjä on suunniteltu vain nenän eritteiden poistamiseen. Älä käytä laitetta muihin kuin näissä käyttöohjeissa mainittuihin tarkoituksiin.
- Säilytettävä alle 12-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Älä käytä Braunin niistäjää suorassa auringonvalossa.
- Laite on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön. Jos lapsen nenässä on infektio, käänny lääkärin puoleen.
- Älä käytä muita kuin tämän laitteen mukana toimitettavia suuttimia.
- Älä käytä suodatinta uudelleen.
- Käytä Braunin kertakäyttöniistäjien suodattimia tämän laitteen kanssa.

TUKEHTUMISVAARA - Saattaa sisältää pieniä irtoavia osia. Säilytä alle 3-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.

### Puhdistus

Puhdista Braunin käsikäyttöinen niistäjä 1 kiertämällä kuppi irti ja poistamalla kammio. Puhdista se saippualla ja lämpimällä vedellä putkea lukuun ottamatta. Voit myös laittaa irrotettavan osan (suukappaleen, nenäkärjen ja kammion) astianpesukoneeseen putkea lukuun ottamatta. Vaihtoehtoisesti kaikkia laitteen osia voidaan keittää 15 minuuttia. Tämä viimeksi mainittu menetelmä on pakollinen putkelle.

Vaihda suodatin (kertakäyttöinen suodatin BNF020EU) joka käyttökerralla hygienian säilyttämiseksi ja ristikontaminaation estämiseksi.

### Takuu

Lue kaikki ohjeet, ennen kuin käytät tätä laitetta. Säilytä kuitti oston ja ostopäivän tositteena. Kuitti tulee esittää, jos teet reklamaation takuuajan aikana. Takuuajan reklamaatiota ei käsitellä ilman ostotositetta. Laitteellasi on kahden vuoden takuu (2 vuotta) ostopäivästä lähtien. Takuu kattaa normaalikäytön aikana ilmenneet materiaalivirheet tai puutteet työn jäljessä. Tämän määrittelyn mukaiset laitteet vaihdetaan veloituksetta. Takuu EI kata vikoja tai vaurioita, jotka johtuvat laitteen väärinkäytöstä tai ohjeiden noudattamatta jättämisestä. Takuu purkautuu, jos laitetta on avattu, sitä on peukaloitu tai käytetty muiden kuin Braun-merkkisten osien tai lisätarvikkeiden kanssa, tai jos korjaus on annettu valtuuttamattoman henkilön tehtäväksi. Lisä- ja kulutusosat eivät sisälly takuuseen. Tukipyyntöä varten käy osoitteessa www.braunhealthcare.com/uk_en/ tai katso yhteystiedot tämän ohjeen lopusta.

Tätä takuuta sovelletaan vain Euroopassa, Venäjällä, Lähi-idässä ja Afrikassa.

Euroopassa kaikista tähän niistäjään liittyvistä vakavista vaaratilanteista (esim. kuolema, hengenvaarallinen loukkaantuminen, kirurginen toimenpide jne.) on ilmoitettava Kaz Europelle (katso Helen of Troyn asiakaspalvelun numerot) ja jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle.

Anna laitteesi viite-, erä- ja sarjanumerot, koska ne ovat olennaisia kyselysi tai reklamaatiosi seurannassa. LOT ja sarjanumerot ovat tällä sivulla.

Valmistuspäivä näkyy eränumerosta, ja se voidaan tulkita seuraavasti:

Eränumeron ensimmäiset 3 numeroa kertovat valmistusvuoden päivän.

Seuraavat 2 numeroa ilmaisevat valmistusvuoden kaksi viimeistä numeroa ja lopussa olevat kirjaimet ilmaisevat tuotteen valmistajan. (Esim. tuote-eränumero 12313tav, tämä tuote valmistettiin 123. päivä, vuonna 2013, valmistajan koodi tav.)

### Laitteen tekniset tiedot

| | |
|---|---|
| Malli | BNA050 |
| Käyttölämpötila | +10 °C ~ +40 °C |
| Säilytyslämpötila | -25 °C ~ +55 °C |
| Suhteellinen kosteus käytössä ja säilytyksessä | ≤95 %, ei tiivistyvä |
| Laitteen paino | 37 g |
| Käyttöikä | 5 vuotta |
| Takuu | 2 vuotta |

### Kertakäyttösuodattimen tekniset tiedot

| | |
|---|---|
| Malli | BNF020EU |
| Käyttölämpötila | +10 °C ~ +40 °C |
| Säilytyslämpötila | -25 °C ~ +55 °C |
| Käytön ja säilytyksen suhteellinen kosteus | ≤95 % R.H. kondensoimaton |

Kertakäyttösuodatin · Katso lisätietoja käyttöohjeista · Käyttölämpötila · Säilytyslämpötila · MD Lääketieteellinen laite · Käyttö- ja säilytysympäristön kosteus

REF Luettelonumero · LOT Eräkoodi · SN Sarjanumero · Valmistaja · Valmistuspäivämäärä · Varoitus

EC REP Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä

Voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.

Tällä lääkinnällisellä laitteella on CE-merkintä ja se on valmistettu sovellettavien direktiivien ja/tai määräysten mukaisesti, kuten EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa on määritelty.




## Français

### Description du produit

L'aspirateur nasal manuel est un dispositif utilisé pour aspirer le mucus des voies nasales d'un bébé par succion. Le dispositif contient un embout buccal, un tube et un réservoir à mucus.

### Utilisation prévue

L'aspirateur nasal manuel de Braun (et ses filtres associés) est destiné à une succion intermittente visant à éliminer les sécrétions nasales et le mucus des enfants de 0 à 12 ans. Pour usage domestique uniquement. Les filtres associés (fournis dans cet emballage et BNF020) sont exclusivement destinés à un usage unique.

**Veuillez lire l'intégralité des instructions avant d'utiliser l'aspirateur nasal manuel de Braun, en particulier les consignes de sécurité de base.**

- L'aspirateur nasal manuel de Braun est exclusivement conçu pour nettoyer/extraire les sécrétions nasales. N'utilisez pas ce dispositif à d'autres fins que celles décrites dans ces instructions d'utilisation.
- Conservez-le hors de la portée des enfants de moins de 12 ans.
- N'exposez pas l'aspirateur nasal manuel de Braun à la lumière directe du soleil.
- Ce dispositif est destiné exclusivement à un usage domestique. Si l'enfant souffre d'une infection nasale, consultez un médecin.
- Utilisez exclusivement les buses fournies avec ce dispositif.
- Ne réutilisez pas le filtre.
- Utilisez uniquement les filtres pour aspirateur nasal à usage unique avec ce dispositif.

RISQUE D'ÉTOUFFEMENT – Peut contenir de petites pièces détachables. Maintenir hors de la portée des enfants de moins de 3 ans.

### Nettoyage

Pour nettoyer l'aspirateur nasal manuel de Braun 1, tournez la coupelle et retirez la chambre. Nettoyez-la à l'eau savonneuse chaude à l'exception du tube. Vous pouvez également placer la partie détachable (embout buccal, embout nasal et chambre) au lave-vaisselle, à l'exception du tube. Toutes les pièces du dispositif peuvent être également plongées 15 minutes dans l'eau bouillante. Cette dernière méthode est obligatoire pour le tube.

Remplacez le filtre (filtre pour dispositif à usage unique BNF020EU) après chaque utilisation pour des raisons d'hygiène et pour éviter la contamination croisée.

### Garantie

Veuillez lire l'intégralité des instructions avant d'utiliser cet appareil. Veuillez conserver le ticket de caisse afin de prouver la date d'achat. Le ticket devra être présenté pour toute réclamation émise au cours de la période de garantie. Aucune réclamation de garantie ne pourra être validée sans preuve d'achat. Votre appareil est garanti deux ans (2 ans) à compter de la date d'achat. Cette garantie couvre les défauts du matériau ou de fabrication dans le cadre d'une utilisation normale ; les appareils défectueux remplissant ces critères seront remplacés gratuitement. La garantie NE couvre PAS les défauts ou dommages résultant d'une utilisation abusive ou du non-respect des instructions d'utilisation. La garantie sera caduque si l'appareil est ouvert, modifié ou utilisé avec des pièces ou des accessoires d'une autre marque que Braun, ou si des réparations ont été effectuées dessus par des personnes non autorisées. Les accessoires et les consommables sont exclus de la garantie. Pour les demandes d'assistance, rendez-vous sur www.braunhealthcare.com/uk_en/ ou consultez les coordonnées figurant à la fin du présent manuel.

La présente garantie n'est valable qu'en Europe, en Russie, au Moyen-Orient et en Afrique.

En Europe, tout incident grave (par exemple, un décès, une blessure potentiellement mortelle, une intervention chirurgicale...) survenu en relation avec l'aspirateur nasal manuel de Braun doit être signalé à Kaz Europe (voir les numéros du service consommateurs Helen of Troy) et à l'autorité compétente de votre État membre.

Les références (RÉF.), les numéros de LOT et de série de votre produit doivent être fournis, car ils sont essentiels pour l'enregistrement et le suivi de votre requête ou réclamation. Les numéros de LOT et de série figurent sur cette notice.

La date de fabrication est incluse dans le numéro de LOT et peut être déchiffrée de la façon suivante :

Les 3 premiers chiffres suivant les lettres LOT représentent le jour de l'année de fabrication.

Les 2 chiffres suivants représentent les deux derniers chiffres de l'année calendaire de fabrication et la/(les) lettre(s) à la fin désignent le fabricant du produit. (P.ex. : LOT N°12313tav : ce produit a été fabriqué le 123e jour de l'année 2013 par le fabricant tav.)

### Caractéristiques du dispositif

| | |
|---|---|
| Modèle | BNA050 |
| Température de fonctionnement | +10 °C ~ +40 °C |
| Température de stockage | -25 °C ~ +55 °C |
| Humidité relative de fonctionnement & de stockage | ≤ 95 % H.R. sans condensation |
| Poids unitaire | 37 g |
| Vie utile | 5 ans |
| Garantie | 2 ans |

### Caractéristiques du filtre à usage unique

| | |
|---|---|
| Modèle | BNF020EU |
| Température de service | +10 °C ~ +40 °C |
| Température de stockage | -25 °C ~ +55 °C |
| Humidité relative de service et de stockage | ≤ 95 % H.R. sans condensation |

Filtre à usage unique · Consultez les instructions d'utilisation. · Température de fonctionnement · Température de stockage · MD Dispositif médical · Humidité en service et de stockage

REF Numéro de référence · LOT Code de lot · SN Numéro de série · Fabricant · Date de fabrication · Attention

EC REP Représentant autorisé dans la Communauté européenne.

Sous réserve de modifications sans préavis.

Ce dispositif médical porte la marque CE et a été fabriqué en conformité avec les directives et/ou les réglementations en vigueur, tel que spécifié dans la Déclaration européenne de conformité.




## Ελληνικά

### Περιγραφή προϊόντος

Ο Χειροκίνητος ρινικός αποσυμφορητής είναι μια συσκευή που χρησιμοποιείται για την αναρρόφηση βλέννας από τις ρινικές διόδους των βρεφών με τη χρήση ανθρώπινης αναρρόφησης. Η συσκευή περιέχει επιστόμιο, σωλήνα και δοχείο βλέννας.

### Προβλεπόμενη χρήση

Ο Χειροκίνητος ρινικός αποσυμφορητής της Braun (και τα σχετικά φίλτρα) προορίζεται για την παροχή περιοδικής αναρρόφησης για την απομάκρυνση ρινικών εκκρίσεων και βλέννας σε παιδιά ηλικίας 0 έως 12 ετών, αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Τα σχετικά φίλτρα (σε αυτήν τη συσκευασία και στο BNF020) προορίζονται για μία χρήση μόνο.

**Διαβάστε όλες τις οδηγίες προτού χρησιμοποιήσετε τον Χειροκίνητο ρινικό αποσυμφορητή της Braun, ειδικά αυτές τις βασικές πληροφορίες ασφαλείας.**

- Ο Χειροκίνητος ρινικός αποσυμφορητής της Braun είναι σχεδιασμένος αποκλειστικά για τον καθαρισμό/την εξαγωγή ρινικών εκκρίσεων. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που ορίζονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 12 ετών.
- Μην εκθέτετε τον Χειροκίνητο ρινικό αποσυμφορητή της Braun σε άμεσο ηλιακό φως.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για οικιακή χρήση μόνο. Συμβουλευτείτε έναν γιατρό, εάν το παιδί υποφέρει από ρινική μόλυνση.
- Μη χρησιμοποιείτε ακροφύσιο, διαφορετικό από εκείνα που παρέχονται με αυτήν τη συσκευή.
- Μην επαναχρησιμοποιείτε το φίλτρο.
- Χρησιμοποιείτε μόνο Φίλτρα ρινικού αποσυμφορητή μίας χρήσης της Braun με αυτή τη συσκευή.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΝΙΓΜΟΥ - Μπορεί να περιέχει μικρά αποσπώμενα μέρη. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 3 ετών.

### Καθαρισμός

Για τον καθαρισμό του Χειροκίνητου ρινικού αποσυμφορητή 1 της Braun, περιστρέψτε το κύπελλο και αφαιρέστε τον θάλαμο. Καθαρίστε τον με σαπούνι και ζεστό νερό εκτός από τον σωλήνα. Μπορείτε επίσης να τοποθετήσετε το αποσπώμενο μέρος (επιστόμιο, ρύγχος και θάλαμο) στο πλυντήριο πιάτων, εκτός από τον σωλήνα. Εναλλακτικά, όλα τα μέρη της συσκευής μπορούν να βραστούν για 15 λεπτά. Η τελευταία μέθοδος είναι υποχρεωτική για τον σωλήνα.

Αντικαθιστάτε το φίλτρο (φίλτρο συσκευής μίας χρήσης BNF020EU) μετά από κάθε χρήση για τη διατήρηση της υγιεινής και την αποφυγή διασταυρούμενης μόλυνσης.

### Εγγύηση

Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε αυτήν τη συσκευή. Φυλάξτε την απόδειξη ως αποδεικτικό με την ημερομηνία της αγοράς. Απαιτείται επίδειξη της απόδειξης σε περίπτωση που προβάλλετε κάποια αξίωση εντός της σχετικής περιόδου εγγύησης. Οποιαδήποτε αξίωση σύμφωνα με τους όρους της εγγύησης δεν θα είναι έγκυρη, εάν δεν συνοδεύεται από την απόδειξη αγοράς. Η συσκευή σας συνοδεύεται από εγγύηση δύο (2) ετών από την ημερομηνία αγοράς. Η παρούσα εγγύηση καλύπτει ελαττώματα σε υλικά ή εργασία που ενδεχομένως παρουσιαστούν υπό συνθήκες φυσιολογικής χρήσης. Οι ελαττωματικές συσκευές που πληρούν αυτά τα κριτήρια θα αντικαθίστανται χωρίς χρέωση. Η εγγύηση ΔΕΝ καλύπτει ελαττώματα ή βλάβες που οφείλονται σε κακή χρήση ή μη συμμόρφωση με τις οδηγίες χρήσης. Η εγγύηση ακυρώνεται σε περίπτωση που η συσκευή ανοιχτεί, παραβιαστεί ή χρησιμοποιηθεί με εξαρτήματα ή αξεσουάρ που δεν κατασκευάζονται από την Braun, ή εάν οι επισκευές ανατεθούν σε μη εξουσιοδοτημένα άτομα. Τα αξεσουάρ και τα αναλώσιμα εξαιρούνται από οποιαδήποτε εγγύηση. Για τυχόν αιτήματα υποστήριξης, παρακαλούμε επισκεφθείτε τον δικτυακό τόπο www.braunhealthcare.com/uk_en/ ή αναζητήστε πληροφορίες επικοινωνίας στο τέλος του παρόντος εγχειριδίου κατόχου.

Η παρούσα Εγγύηση ισχύει για Ευρώπη, Ρωσία, Μέση Ανατολή και Αφρική μόνο.

Στην Ευρώπη, κάθε σοβαρό περιστατικό (π.χ. θάνατος, απειλητικός για τη ζωή τραυματισμός, χειρουργική επέμβαση) που έχει προκύψει σε σχέση με αυτόν τον Χειροκίνητο ρινικό αποσυμφορητή της Braun πρέπει να αναφέρεται στην Kaz Europe (βλ. Αριθμοί Εξυπηρέτησης Πελατών της Helen of Troy) και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους σας.

Οι αριθμοί αναφοράς, παρτίδας και σειράς του προϊόντος σας πρέπει να παρέχονται καθώς είναι σημαντικοί για την καταγραφή και παρακολούθηση του ερωτήματος ή της αξίωσής σας. Οι αριθμοί παρτίδας και σειράς βρίσκονται σε αυτή τη σελίδα.

Η ημερομηνία παραγωγής προσδιορίζεται από τον αριθμό παρτίδας (LOT) και αποκωδικοποιείται όπως περιγράφεται παρακάτω:

Τα πρώτα 3 αριθμητικά ψηφία του αριθμού παρτίδας (LOT) υποδεικνύουν την ημέρα του έτους κατασκευής.

Τα επόμενα 2 αριθμητικά ψηφία αντιπροσωπεύουν τους τελευταίους δύο αριθμούς του ημερολογιακού έτους κατασκευής και τα γράμματα στο τέλος προσδιορίζουν τον κατασκευαστή του προϊόντος. (Π.χ. Αρ. LOT: 12313tav, αυτό το προϊόν κατασκευάστηκε την ημέρα 123, το έτος 2013 με αναγνωριστικό κατασκευαστή tav.)

### Προδιαγραφές συσκευής

| | |
|---|---|
| Μοντέλο | BNA050 |
| Θερμοκρασία λειτουργίας | +10°C ~ +40°C |
| Θερμοκρασία φύλαξης | -25°C ~ +55°C |
| Σχετική υγρασία λειτουργίας και φύλαξης | ≤95% R.H. χωρίς συμπύκνωση |
| Βάρος μονάδας | 37 g |
| Διάρκεια σέρβις | 5 έτη |
| Εγγύηση | 2 έτη |

### Προδιαγραφές φίλτρου μίας χρήσης

| | |
|---|---|
| Μοντέλο | BNF020EU |
| Θερμοκρασία λειτουργίας | +10 °C ~ +40 °C |
| Θερμοκρασία αποθήκευσης | -25 °C ~ +55 °C |
| Σχετική υγρασία λειτουργίας αποθήκευσης | ≤95% R.H. (σχετική υγρασία) χωρίς και συμπύκνωση |

Φίλτρο μίας χρήσης · Βλ. οδηγίες χρήσης · Θερμοκρασία λειτουργίας · Θερμοκρασία αποθήκευσης · MD Ιατρική συσκευή · Υγρασία λειτουργίας και αποθήκευσης

REF Αριθμός καταλόγου · LOT Κωδικός παρτίδας · SN Αριθμός σειράς · Κατασκευαστής · Ημερομηνία κατασκευής · Προσοχή

EC REP Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

Η παρούσα ιατρική συσκευή φέρει το σήμα CE και κατασκευάζεται σύμφωνα με τις ισχύουσες οδηγίες ή/και κανονισμούς όπως ορίζεται στη Δήλωση συμμόρφωσης της ΕΕ.




## Magyar

### Termék leírása

A manuális orrszívó segítségével emberi erővel szívható ki a váladék a baba orrjárataiból. Az eszköz egy szájrészből, egy csőből és egy váladékgyűjtő tartályból áll.

### Rendeltetés

A Braun manuális orrszívó (és a hozzá való szűrők) rendeltetése időszakos szívóhatást biztosítani az orrváladék és a nyálka eltávolításához 0–12 éves korú gyerekeknél. Az eszköz kizárólag otthoni használatra javallott. Az orrszívó szűrői (a dobozban található és a külön megvásárolható BNF020 szűrők) kizárólag egyszer használhatók.

**A Braun manuális orrszívó használata előtt olvassa el az összes utasítást, különösen ezeket az alapvető biztonsági utasításokat.**

- A Braun manuális orrszívó kizárólag az orrváladék eltávolítására szolgál. Ne használja ezt az eszközt más célra, mint amelyet a jelen útmutató leírt.
- 12 év alatti gyermekek elől elzárva tartandó.
- Ne tegye ki a Braun manuális orrszívót közvetlen napfénynek.
- Az eszköz csak otthoni használatra javallott. Ha a gyermek orrfertőzésben szenved, vegye fel a kapcsolatot egy orvossal.
- Kizárólag az eszközhöz mellékelt fúvókát használja.
- A szűrőket ne használja újra.
- Ezzel az eszközzel csak Braun egyszer használatos orrszívószűrőket használjon.

FULLADÁSVESZÉLY – Kis leválasztható részeket tartalmazhat. 3 év alatti gyermekek elől elzárva tartandó!

### Tisztítás

Az 1-es típusszámú Braun manuális orrszívó tisztításához csavarja le a kupakját, és távolítsa el a tartályt. A tisztításhoz tisztítószert és meleg vizet használhat, kivéve a csőhöz. A leválasztható részeket (a szájrészt, a hegyet és a tartályt) mosogatógépben is tisztíthatja, de a csövet nem. A másik lehetőség, hogy az eszköz minden alkatrészét vízben főzi 15 percig. Ezt kötelező megtenni a csővel.

A higiénia fenntartása és a keresztszennyeződés elkerülése érdekében használat után mindig cserélje ki a BNF020EU egyszer használatos orrszívószűrőt.

### Jótállás

A készülék használata előtt olvassa el az összes utasítást. Őrizze meg a nyugtát, mivel ezzel tudja bizonyítani a vásárlás megtörténtét és dátumát. A nyugtát be kell mutatni a jótállási igény érvényesítéséhez a jótállás időszaka alatt. A jótállás nem érvényesíthető a vásárlási bizonylat nélkül. A készülékre a vásárlás dátumától számítva két (2) év jótállás érvényes. Ez a jótállás a normál használat során jelentkező anyaghibákra és kivitelezési hibákra érvényes. Az ezeknek a feltételeknek megfelelő hibás készüléket ingyenesen kicseréljük. Ez a jótállás NEM érvényes a készülék nem megfelelő használatból vagy a használati útmutatója be nem tartásából eredő hibákra vagy károkra. A jótállás érvénytelenné válik, ha a készüléket felnyitják vagy módosítják, ha nem eredeti Braun alkatrészekkel vagy tartozékokkal használják, vagy ha egy erre nem felhatalmazott személy javítást hajt végre rajta. A jótállás nem vonatkozik egyetlen tartozékra vagy fogyóanyagra sem. Támogatás kéréséhez látogasson el www.braunhealthcare.com/uk_en oldalra, vagy keresse meg elérhetőségeinket a jelen használati útmutató végén.

Ez a jótállás kizárólag Európában, Oroszországban, a Közel-Keleten és Afrikában érvényes.

Európában a jelen Braun manuális orrszívóval kapcsolatos minden súlyos eseményt (pl. halált, életveszélyes sérülést és sebészeti beavatkozást) jelenteni kell a Kaz Europe vállalatnak (lásd a Helen of Troy ügyfélszolgálati elérhetőségeit) és az adott tagállam illetékes hatóságának.

Ha az ügyfélszolgálathoz fordul, meg kell adni a termék katalógus-, tétel- és sorozatszámát, mivel ezek elengedhetetlenek a kérdések és igények rögzítéséhez és nyomon követéséhez. A gyártás időpontját a GYÁRTÁSI szám tartalmazza a következőképpen: A gyártási szám és a sorozatszám ezen a lapon található.

A sorozatszám első három számjegye a gyártás napját,

a következő 2 számjegy a gyártás naptári évének utolsó két számát jelöli, a végén lévő betű(k) pedig a termék gyártóját. Például ha a gyártási szám 12313tav, a termék a 2013-as év 123. napján készült a tav azonosítóval rendelkező gyártónál.

### Az eszköz műszaki adatai

| | |
|---|---|
| Típus | BNA050 |
| Működési hőmérséklet: | +10 és +40 °C között |
| Tárolási hőmérséklet: | –25 és +55 °C között |
| Működési és tárolási relatív páratartalom: | 95% (nem lecsapódó) |
| Eszköz súlya | 37 g |
| Eszköz élettartama | 5 év |
| Jótállás | 2 év |

### Az egyszer használatos szűrő műszaki adatai

| | |
|---|---|
| Típus | BNF020EU |
| Működési hőmérséklet | +10 °C – +40 °C |
| Tárolási hőmérséklet | –25 °C – +55 °C |
| Működési és tárolási relatív páratartalom: | ≤95% (nem lecsapódó) |

Egyszer használatos szűrő · Olvassa el a használati útmutatót · Működési hőmérséklet · Tárolási hőmérséklet · MD Orvosi eszköz · Üzemi és tárolási páratartalom

REF Katalógusszám · LOT Tételszám · SN Sorozatszám · Gyártó · Gyártás dátuma · Figyelem

EC REP Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben

A jelen adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak.

Ez a gyógyászati eszköz CE tanúsítvánnyal rendelkezik, és az uniós megfelelőségi nyilatkozatban megjelölt vonatkozó irányelveknek és/vagy rendeleteknek megfelelően gyártották.



## Italiano

### Descrizione del prodotto

L'aspiratore nasale manuale è un dispositivo che viene utilizzato per aspirare il muco dai passaggi nasali del bambino utilizzando l'aspirazione umana. Il dispositivo contiene un boccaglio, un tubo e un contenitore per il muco.

### Uso previsto

L'aspiratore nasale manuale Braun (e i filtri associati) è destinato ad essere utilizzato per fornire un'aspirazione intermittente per rimuovere le secrezioni nasali e il muco nei bambini, da 0 a 12 anni di età, solo per uso domestico. I filtri associati (in questa scatola e BNF020) sono destinati esclusivamente all'uso singolo.

**Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare l'aspiratore nasale manuale Braun, specialmente queste informazioni di sicurezza di base.**

- L'aspiratore nasale manuale Braun è stato concepito per pulire/estrarre solo le secrezioni nasali. Non usare il dispositivo per scopi diversi da quelli riportati sulle presenti istruzioni per l'uso.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini al di sotto dei 12 anni.
- Non esporre l'aspiratore nasale manuale Braun alla luce diretta del sole.
- Il presente dispositivo è progettato per l'uso domestico. Consultare un medico se il bambino ha un'infezione nasale.
- Non usare ugelli diversi da quelli forniti in dotazione con il dispositivo.
- Non riutilizzare il filtro.
- Con questo dispositivo, utilizzare solo i filtri Braun monouso per aspiratori nasali.

PERICOLO DI SOFFOCAMENTO - Può contenere piccole parti staccabili. Tenere fuori dalla portata dei bambini sotto i 3 anni.

### Pulizia

Per pulire l'aspiratore nasale manuale Braun 1, ruotare la tazza e rimuovere la camera. Pulirla con sapone e acqua calda, tranne il tubo. È possibile anche mettere la parte staccabile (boccaglio, puntale per il naso e camera) in lavastoviglie, tranne il tubo. In alternativa, tutte le parti del dispositivo possono essere fatte bollire per 15 minuti. Quest'ultimo metodo è obbligatorio per il tubo.

Sostituire il filtro (filtro monouso BNF020EU) ad ogni utilizzo per mantenere l'igiene e prevenire la contaminazione incrociata.

### Garanzia

Leggere tutte le istruzioni prima di cercare di usare il presente dispositivo. Conservare la ricevuta come prova della data di acquisto. La ricevuta deve essere presentata in caso di reclami nell'ambito del periodo di garanzia. Eventuali reclami nell'ambito della garanzia non saranno ritenuti validi senza una prova d'acquisto. Il dispositivo acquistato è coperto da una garanzia di due anni (2 anni) dalla data di acquisto. La presente garanzia copre i difetti di materiale o fabbricazione dovuti alla normale usura; i dispositivi che presentino tali difetti verranno sostituiti gratuitamente. La garanzia NON copre i difetti o i danni dovuti a uso errato o mancato rispetto delle presenti istruzioni. La garanzia diventa nulla se si apre o manomette il dispositivo o se si usano componente o accessori non Braun o se le riparazioni vengono effettuate da parte di persone non autorizzate. Gli accessori e i consumabili sono esclusi da qualunque garanzia. Per le richieste di assistenza, consultare il sito www.braunhealthcare.com/uk_en/ oppure vedere i recapiti alla fine di questo manuale dell'utente.

La presente garanzia è valida soltanto per l'Europa, la Russia, il Medio Oriente e l'Africa.

In Europa, qualsiasi incidente grave (ad es. morte, ferita mortale, intervento chirurgico) che si sia verificato in relazione a questo aspiratore nasale manuale Braun deve essere segnalato a Kaz Europe (vedere i numeri dell'assistenza clienti Helen of Troy) e all'autorità competente del proprio stato membro.

RIF, LOTTO e numeri di serie del prodotto devono essere forniti in quanto sono essenziali per registrare e dare seguito alla richiesta o reclamo. I numeri di lotto e di serie si trovano su questo foglio.

La data di produzione è indicata dal numero di LOTTO e può essere ricavata come segue:

Le prime 3 cifre dopo il numero di LOTTO indicano il giorno dell'anno di costruzione.

Le successive 2 cifre rappresentano gli ultimi due numeri dell'anno di produzione, mentre la/le lettera/e alla fine si riferiscono al produttore. (Ad es.: N° LOTTO: 12313tav: questo prodotto è stato fabbricato il 123° giorno del 2013 dal fabbricante con codice tav.)

### Specifiche del dispositivo

| | |
|---|---|
| Modello | BNA050 |
| Temperatura di funzionamento | +10 °C ~ +40 °C |
| Temperatura di conservazione | -25 °C ~ +55 °C |
| Umidità relativa per il funzionamento e la conservazione | ≤95 % R.H. senza condensa |
| Peso unità | 37 g |
| Durata del ciclo di vita | 5 anni |
| Garanzia | 2 anni |

### Specifiche dei filtri monouso

| | |
|---|---|
| Modello | BNF020EU |
| Temperatura di funzionamento | +10 °C ~ +40 °C |
| Temperatura di stoccaggio | -25 °C ~ +55 °C |
| Umidità relativa di funzionamento e stoccaggio | ≤95 % U.R. senza condensa |

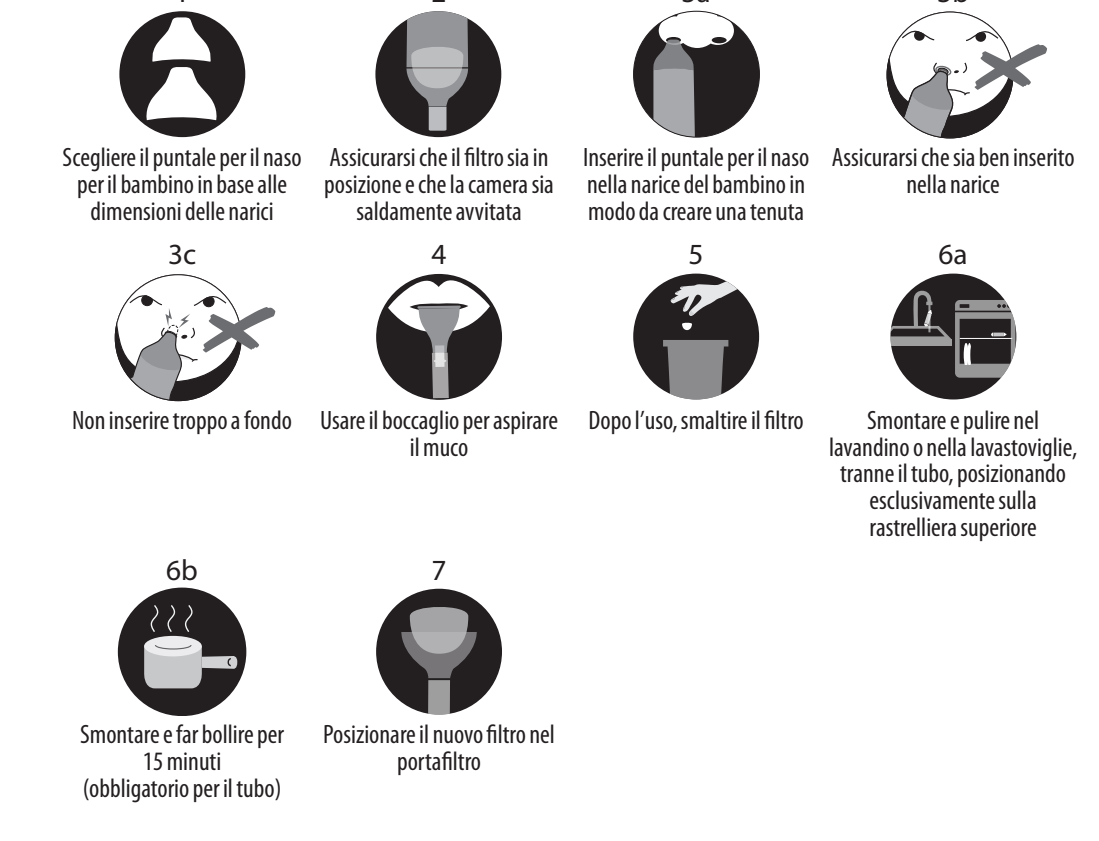
Filtro monouso · Vedere le istruzioni per l'uso · 10 °C 40 °C Temperatura di funzionamento · -25°C +55°C Temperatura di conservazione · MD Dispositivo medico · 0% 95% Umidità di esercizio e stoccaggio

REF Numero di catalogo · LOT Codice lotto · SN Numero di serie · Fabbricante · Data di fabbricazione · Attenzione

EC REP Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea

Soggetto a modifiche senza preavviso.

Questo dispositivo medico reca il marchio CE ed è fabbricato in conformità alla direttiva applicabile e/o ai regolamenti come specificato nella dichiarazione di conformità UE.




## Nederlands

### Productbeschrijving

Deze handmatige neusreiniger wordt gebruikt om slijm met de mond uit de neusholte van een baby te zuigen. Het apparaat bestaat uit een mondstuk, een slang en een slijmreservoir.

### Beoogd gebruik

De handmatige neusreiniger van Braun (en de bijbehorende filters) moet worden gebruikt om met tussenpozen slijm uit de neus bij kinderen van 0 tot 12 jaar te zuigen en is alleen voor thuisgebruik. De bijbehorende filters (in deze verpakking en BNF020) zijn alleen voor eenmalig gebruik.

**Lees alle instructies voordat u deze handmatige neusreiniger van Braun gebruikt, vooral deze essentiële veiligheidsinformatie.**

- De handmatige neusreiniger van Braun is alleen bedoeld voor het reinigen/verwijderen van slijm in de neus. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan vermeld in deze gebruiksaanwijzing.
- Buiten het bereik van kinderen jonger dan 12 jaar houden.
- Stel de handmatige neusreiniger van Braun niet bloot aan direct zonlicht.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor gebruik door consumenten. Raadpleeg een arts wanneer het kind een neusinfectie heeft.
- Gebruik geen ander opzetstuk dan het opzetstuk dat bij het apparaat wordt geleverd.
- Gebruik het filter niet opnieuw.
- Gebruik de filters voor eenmalig gebruik van Braun alleen met dit apparaat.

GEVAAR VOOR VERSTIKKING - Kan kleine onderdelen bevatten die los kunnen komen. Buiten bereik van kinderen jonger dan 3 jaar houden.

### Reiniging

U kunt de handmatige neusreiniger 1 van Braun reinigen door de kom eraf te draaien en het reservoir te verwijderen. Reinig het met zeep en warm water, met uitzondering van de slang. U kunt de afneembare delen (mondstuk, neuspunt en reservoir) ook in de vaatwasser doen, behalve de slang. Alle onderdelen van het apparaat kunnen ook 15 minuten worden uitgekookt. Deze laatste methode is verplicht voor de slang.

Vervang het filter (filter voor eenmalig gebruik, BNF020EU) bij elk gebruik vanwege de hygiëne en om kruisbesmetting te voorkomen.

### Garantie

Lees alle instructies voordat u dit apparaat gebruikt. Bewaar de factuur als bewijs van (de datum van) aankoop. De factuur moet worden overlegd bij claims binnen de relevante garantieperiode. Claims onder garantie zijn niet geldig wanneer er geen bewijs van aankoop kan worden overhandigd. Er geldt een garantie van twee jaar (2 jaar) vanaf de aankoopdatum. Deze garantie is van toepassing op defecten in materialen of vakmanschap die zich bij normaal gebruik voordoen; defecte apparaten die aan deze voorwaarden voldoen, worden gratis vervangen. Onder deze garantie vallen GEEN defecten of schade als gevolg van misbruik of wanneer de gebruiksaanwijzingen niet zijn gevolgd. De garantie vervalt wanneer het apparaat is geopend, wanneer er mee is geknoeid, wanneer het is gebruikt met onderdelen of accessoires van andere merken dan Braun of wanneer er reparaties door niet-geautoriseerde personen zijn uitgevoerd.

Accessoires en verbruiksartikelen vallen niet onder de garantie. Ga voor vragen met betrekking tot service naar www.braunhealthcare.com/uk_en/ of gebruik de contactgegevens achterin deze gebruikershandleiding.

In Europa moeten alle ernstige incidenten (zoals overlijden, levensbedreigende verwondingen en chirurgische ingrepen) die zich hebben voorgedaan in verband met de handmatige neusreiniger van Braun bij Kaz Europe (zie de nummers van de klantenservice van Helen of Troy) en bij de betreffende instantie in uw land worden gemeld.

Vermeld daarbij de REF-, LOT- en serienummers van uw product, omdat deze essentieel zijn voor het registreren en opvolgen van uw vraag of claim. De LOT- en serienummers staan op deze pagina.

De productiedatum wordt via het LOT-nummer vermeld en kan als volgt worden herleid:

De eerste 3 cijfers van het LOT-nummer staan voor de dag van het productiejaar.

De 2 volgende cijfers staan voor de laatste twee cijfers van het productiejaar en de letter(s) aan het einde geven de fabrikant van het product aan. Bijvoorbeeld: bij LOT-nr. 12313ABC is dit product gemaakt op dag 123 van het jaar 2013 met de fabrikantcode ABC.

### Specificaties apparaat

| | |
|---|---|
| Model | BNA050 |
| Bedrijfstemperatuur | +10 °C ~+40 °C |
| Opslagtemperatuur | -25 °C ~ +55 °C |
| Relatieve vochtigheid bij gebruik en opslag | ≤95 % niet-condenserend |
| Gewicht eenheid | 37 g |
| Levensduur apparaat | 5 jaar |
| Garantie | 2 jaar |

### Specificaties voor filters voor eenmalig gebruik

| | |
|---|---|
| Model | BNF020EU |
| Bedrijfstemperatuur | +10 °C ~ +40 °C |
| Opslagtemperatuur | -25 °C ~ +55 °C |
| Relatieve vochtigheid bij gebruik en opslag | ≤95 % (niet-condenserend) |

Filter voor eenmalig gebruik · Zie gebruiksaanwijzing · Gebruikstemperatuur · Opslagtemperatuur · MD Medisch apparaat · Vochtigheidsgehalte bij gebruik en opslag

REF Catalogusnummer · LOT Batchcode · SN Serienummer · Fabrikant · Productiedatum · Let op

EC REP Geautoriseerde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap

Kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Op dit medische apparaat staat de CE-markering die aangeeft dat het is vervaardigd conform de betreffende richtlijn en/of verordeningen zoals gespecificeerd in de EU-conformiteitsverklaring.




## Norsk

### Produktbeskrivelse

Den manuelle nesesugeren er en enhet som brukes til å suge slim ut av nesegangene på en baby ved å suge det ut manuelt. Enheten består av et munnstykke, en slange og en oppsamlingskopp for slimet.

### Beregnet bruk

Braun manuelle nesesuger (og tilhørende filtre) er ment å brukes periodevis for å fjerne snørr og slim hos barn i alderen 0 til 12 år, og er kun beregnet til hjemmebruk. De tilhørende filtrene (i denne esken og BNF020) er kun til engangsbruk.

**Les alle instruksjoner før du bruker Braun manuelle nesesuger, spesielt denne grunnleggende informasjonen om sikkerhet.**

- Braun manuelle nesesuger er kun designet til å rense/fjerne slim fra nesen. Enheten skal ikke brukes til andre formål en de som er beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Skal oppbevares utilgjengelig for barn under 12 år.
- Braun manuelle nesesuger må ikke utsettes for direkte solskinn.
- Denne enheten er kun beregnet til hjemmebruk. Ta kontakt med lege hvis barnet har en infeksjon i nesen.
- Det må ikke brukes andre munnstykker enn de som følger med denne enheten.
- Filteret må ikke brukes om igjen.
- Bruk kun Braun engangsfiltre for nesesugere til denne enheten.

KVELNINGSFARE - Kan inneholde små avtakbare deler. Hold den utenfor rekkevidden til barn under 3 år.

### Rengjøring

For å rengjøre Braun manuelle nesesuger 1, skru av koppen og ta ut innsatsen. Vask alt unntatt slangen i såpe og varmt vann. Du kan også sette de avtakbare delene (munnstykket, tuppen og innsatsen), men ikke slangen, i oppvaskmaskinen. Eller du kan koke alle delene i 15 minutter. Den siste metoden er obligatorisk for slangen.

Bytt filteret (engangsfiltre for enheten BNF020EU) etter hver bruk for å opprettholde hygienen og for å unngå krysskontaminasjon.

### Garanti

Les alle instruksjoner før du forsøker å bruke denne enheten. Ta vare på kvitteringen som bevis på kjøpet og kjøpsdato. Kvitteringen må forelegges ved fremsetting av eventuelle krav innenfor den gjeldende garantiperioden. Ethvert krav som fremsettes under garantien uten kvittering vil være ugyldig. Din enhet er garantert i to år (2 år) fra kjøpsdato. Denne garantien dekker feil i materiale eller utførelse som oppstår under normal bruk; defekte enheter som oppfyller disse vilkårene vil erstattes kostnadsfritt. Garantien dekker IKKE feil eller skader som oppstår som resultat av misbruk eller unnlatelse av å følge bruksanvisningene. Garantien annulleres hvis enheten åpnes eller modifiseres, eller brukes med deler eller tilbehør med et annet merke enn Braun eller hvis reparasjoner utføres av ikke-autoriserte personer. Tilbehør og forbruksvarer er ekskludert fra alle garantier. For spørsmål angående støtte, vennligst gå inn på www.braunhealthcare.com/uk_en/ eller bruk kontaktinformasjonen bak i denne eierhåndboken.

Denne garantien gjelder kun i Europa, Russland, Midtøsten og Afrika.

I Europa skal enhver alvorlig hendelse (f.eks. død, livstruende personskade, kirurgisk inngrep) som har skjedd i forbindelse med denne Braun manuelle nesesugeren, rapporteres til Kaz Europe (se Helen of Troy forbrukerservice numre) og til den kompetente myndighet i ditt medlemsland.

Produktets REF-, LOT- og serienumre må oppgis da de er helt nødvendige for å kunne notere og følge opp din forespørsel eller ditt krav. LOT- og serienumrene står på dette arket.

Produksjonsdatoen angis i varenummeret og kan tydes som forklart nedenfor:

De første 3 tallsifrene i LOT-nummeret representerer dagen i produksjonsåret.

De neste 2 tallsifrene viser de to siste tallene i kalenderåret for produktets produksjon, og bokstaven(e) på slutten står for produktets produsent. (F.eks: Lot-nr.: 12313tav, dette produktet ble laget på dag 123 i året 2013 med produsentkode tav.

### Spesifikasjoner for enheten

| | |
|---|---|
| Modell | BNA050 |
| Arbeidstemperatur | +10 °C ~ +40 °C |
| Oppbevaringstemperatur | -25 °C ~ +55 °C |
| Bruk & oppbevaring relativ fuktighet | ≤95 % R.F. ikke-kondenserende |
| Enhetens vekt | 37 g |
| Service levetid | 5 år |
| Garanti | 2 år |

### Spesifikasjoner for engangfilteret

| | |
|---|---|
| Modell | BNF020EU |
| Brukstemperatur | +10 °C ~ +40 °C |
| Lagringstemperatur | -25 °C ~ +55 °C |
| Relativ fuktighet for drift og lagring | ≤95 % R.H. ikke-kondenserende |

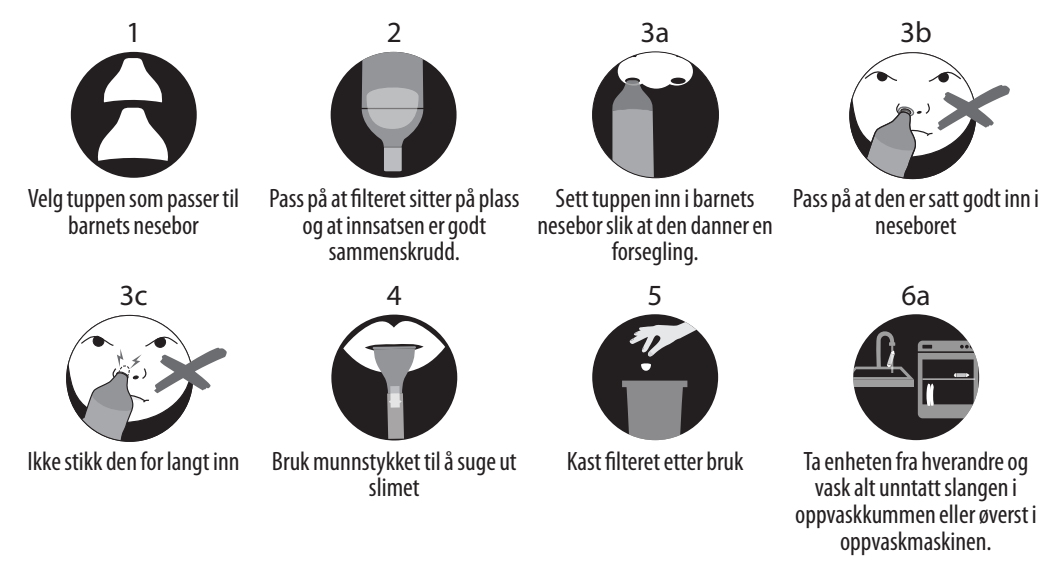
Engangsfilter · Se bruksanvisning · Arbeidstemperatur · Oppbevaringstemperatur · MD Medisinsk enhet · Fuktighet ved drift- og lagring

REF Katalog-nummer · LOT Batchkode · SN Serienummer · Produsent · Produksjonsdato · Forsiktig

EC REP Autorisert representant i det europeiske fellesskapet

Kan endres uten forvarsel.

Denne medisinske enheten er CE-merket og produsert i samsvar med gjeldende direktiver og/eller forskrifter slik som spesifisert i EU-samsvarserklæringen.




## Polski

### Opis produktu

Ręczny aspirator do nosa jest urządzeniem, które służy do odsysania wydzieliny z dróg nosowych dziecka z wykorzystaniem siły ssania wytwarzanej przez osobę obsługującą urządzenie. Urządzenie składa się z ustnika, rurki i zbiornika na wydzielinę.

### Zamierzone zastosowanie

Ręczny aspirator do nosa Braun (i dołączane do niego filtry) jest przeznaczony do przerywanego odsysania wydzieliny z nosa i śluzu u dzieci w wieku od 0 do 12 lat, wyłącznie do użytku domowego. Dołączone filtry (w tym pudełku i BNF020) są przeznaczone wyłącznie do jednorazowego użytku.

**Przed użyciem ręcznego aspiratora do nosa Braun należy przeczytać wszystkie instrukcje, a w szczególności podstawowe informacje dotyczące bezpieczeństwa.**

- Ręczny aspirator do nosa Braun jest przeznaczony wyłącznie do oczyszczania/usuwania wydzieliny z nosa. Nie wolno używać urządzenia w celach innych niż określone w niniejszej instrukcji użytkowania.
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 12 lat.
- Ręcznego aspiratora do nosa Braun nie wolno narażać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Jeśli Twoje dziecko cierpi na infekcję górnych dróg oddechowych, zasięgnij porady lekarza.
- Nie wolno używać końcówek innych niż dostarczane z urządzeniem.
- Filtrów nie używać ponownie.
- Z tym urządzeniem należy używać wyłącznie jednorazowych filtrów do aspiratora do nosa firmy Braun.

ZAGROŻENIE ZAKRZTUSZENIEM SIĘ – może zawierać małe, odłączające się elementy. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 3 roku życia.

### Czyszczenie

Aby oczyścić ręczny aspirator do nosa Braun 1, odkręcić zbiorniczek i wyjąć komorę. Umyć ją ciepłą wodą z mydłem, z wyjątkiem rurki. Można również włożyć odłączane elementy (ustnik, końcówkę do nosa i komorę) do zmywarki do naczyń, z wyjątkiem rurki. Wszystkie części urządzenia można także gotować przez 15 minut. Ta ostatnia metoda jest obowiązkowa w przypadku rurki.

Wymieniać filtr (filtr jednorazowy BNF020EU) przy każdym użyciu, aby zapewnić higieniczne korzystanie z urządzenia i zapobiec skażeniu krzyżowemu.

### Gwarancja

Prosimy o zapoznanie się ze wszelkimi instrukcjami przed podjęciem prób eksploatacji urządzenia. Należy zachować paragon jako dowód sprzedaży. Przy zgłaszaniu roszczeń gwarancyjnych należy przedstawić paragon. Wszelkie roszczenia gwarancyjne zostaną odrzucone w przypadku braku dowodu sprzedaży.

Producent udziela gwarancji na okres dwóch (2) lat od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wady materiału i robocizny wykryte podczas normalnej eksploatacji; wadliwe urządzenia spełniające te kryteria zostaną wymienione bezpłatnie. Gwarancja NIE obejmuje wad ani uszkodzeń powstałych wskutek nieprawidłowego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi. Otwarcie urządzenia, naruszenie go lub eksploatowanie z innymi częściami lub akcesoriami, niż marki Braun oraz wykonywanie napraw przez osoby nieuprawnione powodują unieważnienie gwarancji. Akcesoria i materiały eksploatacyjne nie są objęte gwarancją. Aby uzyskać pomoc techniczną, należy odwiedzić witrynę www.braunhealthcare.com/uk_en/ lub skorzystać z danych kontaktowych na końcu instrukcji obsługi.

Niniejsza gwarancja obowiązuje wyłącznie w Europie, Rosji, na Bliskim Wschodzie i w Afryce.

W Europie wszystkie poważne zdarzenia (np. zgon, zagrażający życiu uszczerbek na zdrowiu, zabieg chirurgiczny itp.) związane z ręcznym aspiratorem do nosa Braun należy zgłaszać firmie Kaz Europe (patrz numery działu obsługi klienta Helen of Troy) oraz właściwemu organowi danego państwa członkowskiego.

Muszą zostać przekazane numery REF (numer referencyjny), LOT (numer partii) i numer seryjny produktu, ponieważ są one niezbędne do zarejestrowania i dalszego śledzenia zapytania lub roszczenia. Na tej karcie można znaleźć numer partii (LOT) i numer seryjny.

Data produkcji zakodowana jest w numerze serii (LOT) w sposób opisany poniżej:

Pierwsze 3 cyfry umieszczone za numerem serii (LOT) oznaczają dzień roku produkcji.

Następne 2 cyfry oznaczają dwie ostatnie cyfry roku kalendarzowego produkcji, natomiast końcowa litera lub litery oznaczają kod producenta produktu. Np.: nr serii (LOT): 12313tav oznacza, że produkt został wyprodukowany w 123 dniu 2013 roku, natomiast kod producenta to tav.

### Dane techniczne urządzenia

| | |
|---|---|
| Model | BNA050 |
| Temperatura robocza | +10°C ~ +40°C |
| Temperatura przechowywania | -25°C ~ +55°C |
| Wilgotność względna dla eksploatacji i przechowywania kondensacji | ≤95 % wilgotności względnej bez |
| Waga urządzenia | 37 g |
| Okres eksploatacji | 5 lat |
| Gwarancja | 2 lata |

### Dane techniczne filtrów jednorazowych

| | |
|---|---|
| Model | BNF020EU |
| Temperatura robocza | +10°C ~ +40°C |
| Temperatura przechowywania | -25°C ~ +55°C |
| Wilgotność względna podczas pracy i przechowywania | ≤95 % wilgotności względnej bez kondensacji |

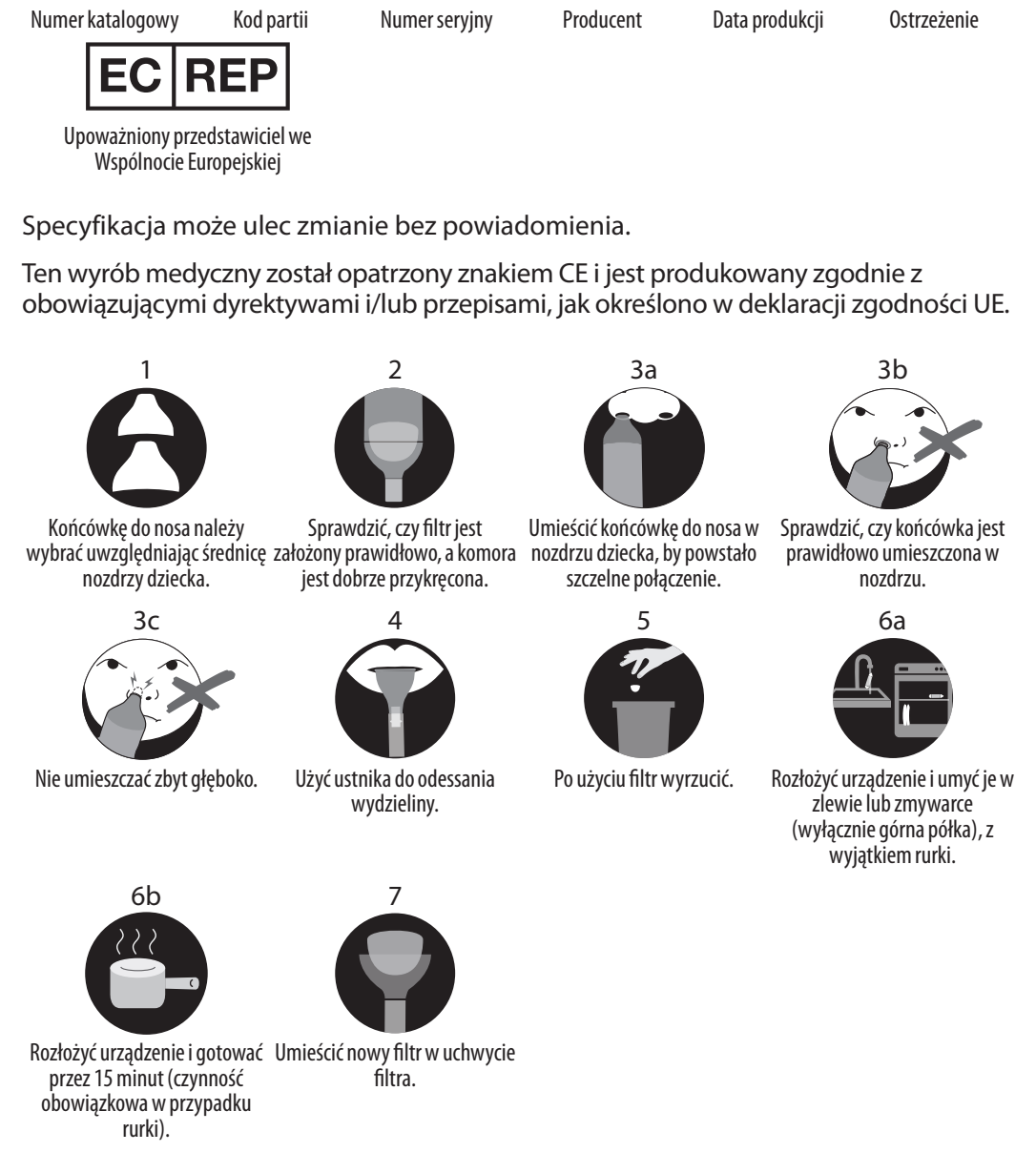
Filtr jednorazowego użytku · Patrz Instrukcja użycia · Temperatura robocza · Temperatura przechowywania · MD Wyrób medyczny · Wilgotność podczas użytkowania i przechowywania

REF Numer katalogowy · LOT Kod partii · SN Numer seryjny · Producent · Data produkcji · Ostrzeżenie

EC REP Upoważniony przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej

Specyfikacja może ulec zmianie bez powiadomienia.

Ten wyrób medyczny został opatrzony znakiem CE i jest produkowany zgodnie z obowiązującymi dyrektywami i/lub przepisami, jak określono w deklaracji zgodności UE.




## Português

### Descrição do produto

O aspirador nasal manual é um dispositivo utilizado para aspirar mucosidades das passagens nasais do bebé utilizando o movimento inspiratório de um adulto. O dispositivo contém um bocal, um tubo e um recetáculo para as mucosidades.

### Utilização prevista

O aspirador nasal manual da Braun (e respetivos filtros) destina-se a permitir uma aspiração intermitente para a remoção de secreções nasais e mucosidades em crianças dos 0 aos 12 anos, unicamente em ambiente doméstico. Os respetivos filtros (incluídos nesta caixa e BNF020) são de utilização única.

**Leia as instruções completas antes de usar o aspirador nasal manual da Braun, especialmente estas informações básicas de segurança.**

- O aspirador nasal manual da Braun foi concebido somente para a limpeza/extração de secreções nasais. Não utilize o dispositivo para outros fins que não sejam os mencionados nestas instruções.
- Manter fora do alcance das crianças com menos de 12 anos.
- Não exponha o aspirador nasal manual da Braun à luz solar direta.
- Este dispositivo é concebido apenas para uso doméstico. Consulte um médico caso a criança sofra de uma infeção nasal.
- Utilizar apenas os bocais fornecidos com este dispositivo.
- Não reutilize os filtros.
- Neste dispositivo, use apenas filtros de utilização única para aspirador nasal da Braun.

PERIGO DE ASFIXIA - Pode conter pequenas peças amovíveis. Mantenha afastado de crianças de idade inferior a 3 anos.

### Limpeza

Para limpar o aspirador nasal manual da Braun 1, desenrosque a tampa e retire o recipiente. Limpe-o com água morna e detergente, exceto o tubo. Pode também colocar as peças amovíveis (bocal, ponta nasal e recipiente) na máquina de lavar louça, à exceção do tubo. Em alternativa, pode ferver todas as peças durante 15 minutos. Este último método é obrigatório para o tubo.

Substitua o filtro (filtro de utilização única BNF020EU) após cada utilização para manter o nível de higiene e evitar a contaminação cruzada.

### Garantia

Leia todas as instruções antes de tentar utilizar este dispositivo. Guarde o recibo como prova de compra e data da mesma O recibo deve ser fornecido quando apresenta uma reclamação dentro do período da garantia. Uma reclamação feita no âmbito da garantia apenas é válida mediante apresentação da prova de compra. O seu dispositivo possui uma garantia de dois anos (2 anos) a partir da data de compra. Esta garantia abrange qualquer defeito nos materiais ou de fabrico que ocorra durante uma utilização normal. Os dispositivos com defeito que cumpram estes critérios serão substituídos gratuitamente. A garantia NÃO cobre defeitos ou danos resultantes de uso abusivo ou incumprimento das instruções para o utilizador. A garantia é anulada se o dispositivo for aberto, modificado, ou se for utilizado com peças ou acessórios que não sejam da Braun, ou se forem feitas reparações por pessoas não autorizadas. Os acessórios e os consumíveis estão excluídos de qualquer garantia. Para pedidos de assistência, visite www.braunhealthcare.com/uk_en/ ou encontre as informações de contacto no fim deste manual do utilizador.

Esta garantia aplica-se apenas à Europa, Rússia, Médio Oriente e África.

Na Europa, qualquer incidente grave (por ex., morte, lesão que possa ser fatal, intervenção cirúrgica, etc.) relacionado com este aspirador nasal manual da Braun deve ser comunicado à Kaz Europe (consulte os números da Assistência ao Consumidor da Helen of Troy) e à autoridade competente do seu Estado-Membro.

A referência (REF), o lote (LOT) e os números de série do seu produto devem ser fornecidos uma vez que são essenciais para registar e acompanhar o seu pedido ou reclamação. Os números de série e LOT encontram-se nesta folha.

A data de produção é indicada pelo número de LOTE e pode decifrar-se conforme explicado abaixo:

Os primeiros 3 dígitos no número de LOTE representam o dia do ano de fabrico.

Os 2 dígitos seguintes representam os dois últimos números do ano civil de fabrico e as letras no final designam o fabricante do produto. (Por ex., o n.º de LOTE: 12313tav deste produto foi feito no dia 123 do ano 2013, no fabricante com o código tav.)

### Especificações do dispositivo

| | |
|---|---|
| Modelo | BNA050 |
| Temperatura de funcionamento | +10 °C ~ +40 °C |
| Temperatura de armazenamento | -25 °C ~ +55 °C |
| Humidade relativa de funcionamento e armazenamento | ≤95% H. R. sem condensação |
| Peso unitário | 37 g |
| Vida útil | 5 anos |
| Garantia | 2 anos |

### Especificações do filtro de utilização única

| | |
|---|---|
| Modelo | BNF020EU |
| Temperatura operacional | +10 °C ~ +40 °C |
| Temperatura de conservação | -25 °C ~ +55 °C |
| Humidade relativa de funcionamento e conservação | ≤95 % H.R. Sem condensação |

Filtro de utilização única · Ver as instruções de utilização · Temperatura de funcionamento · Temperatura de armazenamento · MD Dispositivo médico · Humidade operacional e de armazenagem

REF Referência · LOT Código do lote · SN Número de série · Fabricante · Data de fabrico · Cuidado

EC REP Representante autorizado na Comunidade Europeia

Sujeito a alteração sem aviso.

Este dispositivo médico ostenta a marca CE e é fabricado em conformidade com a diretiva e/ou regulamentos aplicáveis, tal como especificado na Declaração de Conformidade da UE.




## العربية

### وصف المنتج

شفاط الأنف اليدوي هو جهاز يُستخدم لشفط المخاط من ممرات أنف الطفل باستخدام الشفط البشري. يحتوي الجهاز على مبسم وأنبوب وحاوية مخاط.

### الاستخدام المقصود

يُعد شفاط الأنف اليدوي من Braun (والمرشحات المصاحبة) مخصص للاستخدام من أجل إتاحة الشفط المتقطع لإزالة إفرازات ومخاط الأنف لدى الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 0 إلى 12 سنة، وهو مخصص للاستخدام المنزلي فقط. وصُممت المرشحات المصاحبة (في هذا المربع و BNF020) للاستخدام لمرة واحدة فقط.

**يرجى قراءة جميع التعليمات قبل استخدام شفاط الأنف اليدوي من Braun، خاصةً تعليمات السلامة الأساسية هذه.**

- يُصمم شفاط الأنف اليدوي من Braun لتنظيف/للتخلص من إفرازات الأنف فقط.
- يحفظ بعيداً عن متناول الأطفال دون عُمر 12 سنة.
- لا تُعرضي شفاط الأنف اليدوي من Braun لأشعة الشمس المباشرة.
- يتم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المحلي فقط. قم باستشارة الطبيب إذا عانى طفلك من عدوى بالأنف.
- لا تستخدم فوهة أخرى غير تلك الفوهات المقدمة مع هذا الجهاز.
- تجنبي إعادة استخدام المرشح.
- لا تستخدمي سوى مرشحات شفاط الأنف وحيدة الاستخدام مع هذا الجهاز.

خطر اختناق - قد يحتوي على أجزاء قابلة للفصل. يُحفظ بعيدًا عن متناول الأطفال دون عُمر 3 سنوات.

### التنظيف

لتنظيف شفاط الأنف اليدوي 1 من Braun، قومي بلف الكأس وإزالة الحاوية. نظفيها بالصابون والماء الدافئ باستثناء الأنبوب. يمكنكِ أيضًا وضع الجزء القابل للفصل (المبسم وفوهة الأنف والحاوية) في غسالة الأطباق باستثناء الأنبوب. ويمكنك، بدلًا من ذلك، غلي جميع أجزاء الجهاز لمدة 15 دقيقة. وتُعد الطريقة الأخيرة هذه إلزامية للأنبوب.

استبدلي المرشح (مرشح وحيد الاستعمال للجهاز BNF020EU) مع كل استخدام للحفاظ على النظافة الصحية ومنع انتقال التلوث.

### الضمان

يرجى قراءة جميع التعليمات قبل محاولة استخدام هذا الجهاز والاحتفاظ بالإيصال كدليل على الشراء وتاريخه. يجب تقديم الإيصال عند تقديم أية مطالبة خلال فترة الضمان ذات الصلة، ولن تكون أية مطالبة بموجب الضمان صالحة إلا إذا كانت مصحوبة بدليل الشراء. يتميز جهازك بضمان لمدة سنتين (2) من تاريخ الشراء. يغطي هذا الضمان عيوب المواد أو الصنعة التي تحدث في ظل الاستخدام العادي؛ وسيتم استبدال الأجهزة المعيبة التي تستوفي هذه المعايير مجاناً. لا يغطي الضمان العيوب أو الأضرار الناجمة عن سوء الاستخدام أو عدم اتباع تعليمات المستخدم، ويصبح مُلغى إذا تم فتح الجهاز أو العبث به أو استخدامه مع أي أجزاء أو ملحقات لا تحمل علامة Braun التجارية أو إذا تم إصلاحه من جانب أشخاص غير مصرح لهم. لا يغطي الضمان الملحقات والأجزاء الاستهلاكية. لطلبات الدعم، يُرجى زيارة www.braunhealthcare.com/uk_en/ أو الاطلاع على معلومات الاتصال الواردة في نهاية دليل المالك هذا.

لا ينطبق هذا الضمان إلا على أوروبا وروسيا والشرق الأوسط وإفريقيا.

في أوروبا، يجب الإبلاغ بأي حادث خطير (مثل الوفاة أو الإصابة المهددة للحياة أو التدخل الجراحي) وقع فيما يتعلق بشفاط الأنف اليدوي هذا من Braun إلى شركة Kaz Europe (راجع أرقام خدمة المستهلك لشركة Helen of Troy) وإلى الهيئة المختصة في الدولة العضو التي تقيمين بها.

يجب تقديم الرقم المرجعي ورقم الشحنة والرقم التسلسلي لمنتجك لأنها أرقام ضرورية لتسجيل استفسارك أو مطالبتك ومتابعتها. يرد رقم الشحنة ورقم المسلسل في هذه الصفحة.

يتم تقديم تاريخ الإنتاج من خلال رقم الشحنة ويمكن حل شفرته كما هو مبين أدناه:

تُمثل الثلاث الأرقام العددية الأولى من رقم الشحنة اليوم من عام التصنيع.

ويمثل الرقمان العدديان التاليان آخر رقمين من العام التقويمي للتصنيع وتحدد الحروف الأخيرة الشركة المصنعة للمنتج (مثل: رقم الشحنة: 12313tav تم تصنيع هذا المنتج في يوم 123، من عام 2013 في الشركة المصنعة ذات الرمز tav.)

### مواصفات الجهاز

| | |
|---|---|
| الطراز | BNA050 |
| درجة حرارة التشغيل | 10+ درجة مئوية~ 40+ درجة مئوية |
| درجة حرارة التخزين | 25- درجة مئوية~ 55+ درجة مئوية |
| الرطوبة النسبية الخاصة بالتشغيل والتخزين | ≤95 % رطوبة نسبية غير مكثفة |
| وزن الوحدة | 37 غرام |
| مدة الخدمة | 5 سنوات |
| الضمان | سنتان |

### مواصفات المرشح وحيد الاستخدام

| | |
|---|---|
| الطراز | BNF020EU |
| درجة حرارة التشغيل | 10+ درجة مئوية ~ 40+ درجة مئوية |
| درجة حرارة التخزين | 25- درجة مئوية ~ 55+ درجة مئوية |
| الرطوبة النسبية للتشغيل والتخزين | ≤95 رطوبة نسبية غير مكثفة |

مرشح وحيد الاستخدام · راجع التعليمات الخاصة بالاستخدام · درجة حرارة التشغيل · درجة حرارة التخزين · MD جهاز طبي · الرطوبة النسبية للتشغيل والتخزين

REF رقم الكتالوج · LOT رمز الدفعة · SN الرقم المسلسل · الشركة المُصنعة · تاريخ التصنيع · تنبيه

EC REP الممثل المصرح له في الجماعة الأوروبية

يخضع للتغيير دون إخطار.

يحمل هذا الجهاز الطبي علامة المطابقة الأوروبية (CE) ويتم تصنيعه وفقًا للتوجيهات و/اللوائح المعمول بها حسبما هو منصوص عليه في إعلان المطابقة الخاص بالاتحاد الأوروبي.




## Slovenščina

### Opis izdelka

Manuálny nosový odsávač je pomôcka, ktorá sa používa na manuálne odsávanie hlienov z nosných priechodov bábätiek. Pomôcka obsahuje náustok, rúrku a nádobu na hlien.

### Predvidena uporaba

Manuálny nosový odsávač Braun (a príslušné filtre) je určený iba na domáce prerušované odsávanie za účelom odstránenie sekrétu a hlienov z nosa u detí od 0 do 12 rokov. Príslušné filtre (v tomto balení a BNF020) sú určené iba na jednorazové použitie.

**Pred použitím manuálneho nosového odsávača Braun si prečítajte všetky pokyny, predovšetkým základné bezpečnostné informácie.**

- Manuálny nosový odsávač Braun je určený iba na čistenie/extrakciu sekrétov z nosa. Ne uporabljajte naprave za drug namen od tistega, ki je naveden v navodilih za uporabo.
- Hranite izven dosega otrok, mlajših od 12 let.
- Manuálny nosový odsávač Braun nevystavujte priamemu slnečnému svetlu.
- Ta naprava je namenjena le za uporabo v gospodinjstvih. Posvetujte se z zdravnikom, če ima otrok vnet nos.
- Uporabljajte le tiste šobe, ki so priložene izdelku.
- Filter nepoužívajte opakovane.
- Jednorazové filtre nosového odsávača Braun nepoužívajte s inou pomôckou.

RIZIKO ZADUSENIA - Môže obsahovať malé oddeliteľné časti. Uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 3 roky.

### Čiščenje

Ak chcete manuálny nosový odsávač Braun 1 očistiť, odmontujte nádobku a vyberte z nej komoru. Očistite mydlom a teplou vodou (okrem rúrky). Odmontovateľné diely (náustok, nosový hrot a komora) sa môžu umývať v umývačke riadu (okrem rúrky). Prípadne môžete všetky diely pomôcky prevariť po dobu 15 minút. Pri rúrke sa musí používať tento posledný uvedený spôsob čistenia.

Po každom použití vymeňte filter (jednorazový filter pomôcky BNF020EU), aby sa zachovala hygiena a predišlo krížovej kontaminácii.

### Garancija

Preden začnete uporabljati ta pripomoček, prosimo, preberite vsa navodila. Prosimo, hranite račun kot dokazilo o datumu nakupa. Račun predložite ob vložitvi zahtevka v ustreznem garancijskem roku. Kakršen koli zahtevek v skladu z garancijo brez dokazila o nakupu ne bo veljal. Vaš pripomoček ima garancijski rok dve leti (2 leti) od datuma nakupa. Ta garancija krije okvare v materialih ali izdelavi, ki se pojavijo pri običajni uporabi; okvarjene naprave, ki izpolnjujejo ta merila, se bodo zamenjale brezplačno. Garancija NE krije okvar ali poškodb, ki so posledica zlorabe ali neupoštevanja navodil za uporabo. Garancija postane neveljavna, če se pripomoček odpira, spreminja ali uporablja z drugimi deli ali dodatki, ki niso blagovne znamke Braun, ali če popravila opravijo nepooblaščene osebe. Dodatki in potrošni material so izključeni iz kakršne koli garancije. Za zahteve po podpori obiščite spletno stran www.braunhealthcare.com/uk_en/ ali poiščite kontaktne podatke za servis na koncu tega lastniškega priročnika.

Ta garancija velja samo za Evropo, Rusijo, Bližnji vzhod in Afriko.

V Európe by sa mala akákoľvek vážna udalosť (napr. smrť, život ohrozujúce zranenie, chirurgický zákrok), ktorá sa vyskytla v súvislosti s týmto manuálnym nosovým odsávačom, nahlásiť spoločnosti Kaz Europe (pozrite si čísla oddelení zákazníkov spoločnosti Helen of Troy) a kompetentnému orgánu vášho členského štátu.

Navesti morate REF, LOT in serijske številke vašega izdelka, saj so bistvene za beleženje in spremljanje vašega povpraševanja ali zahtevka. Číslo šarže a sériové číslo sa nachádza na tomto letáku.

Datum izdelave je zajet v številki SERIJE in se ga da razbrati, kot je pojasnjeno v nadaljevanju:

prve tri števke številke SERIJE predstavljajo dan v letu izdelave.

Naslednji dve števki predstavljata zadnji dve številki v koledarskem letu izdelave in črka(e) na koncu označuje(jo) proizvajalca izdelka (npr.: št. SERIJE 12313tav - ta izdelek je bil izdelan 123. dan leta 2013 s kodo proizvajalca tav.)

### Špecifikácie pomôcky

| | |
|---|---|
| Model | BNA050 |
| Temperatura obratovanja | +10 °C ~ +40 °C |
| Temperatura skladiščenja | -25 °C ~ +55 °C |
| Relativna vlažnost pri obratovanju in skladiščenju | ≤95 % rel. zr. vlage, brez kondenziranja |
| Teža naprave | 37 g |
| Življenjska doba | 5 let |
| Garancija | 2 leti |

### Špecifikácie jednorazového filtra

| | |
|---|---|
| Model | BNF020EU |
| Prevádzková teplota | +10 °C ~ +40 °C |
| Teplota počas skladovania | -25 °C ~ +55 °C |
| Relatívna vlhkosť počas prevádzky a skladovania | ≤95 % relatívnej vlhkosti bez kondenzácie |

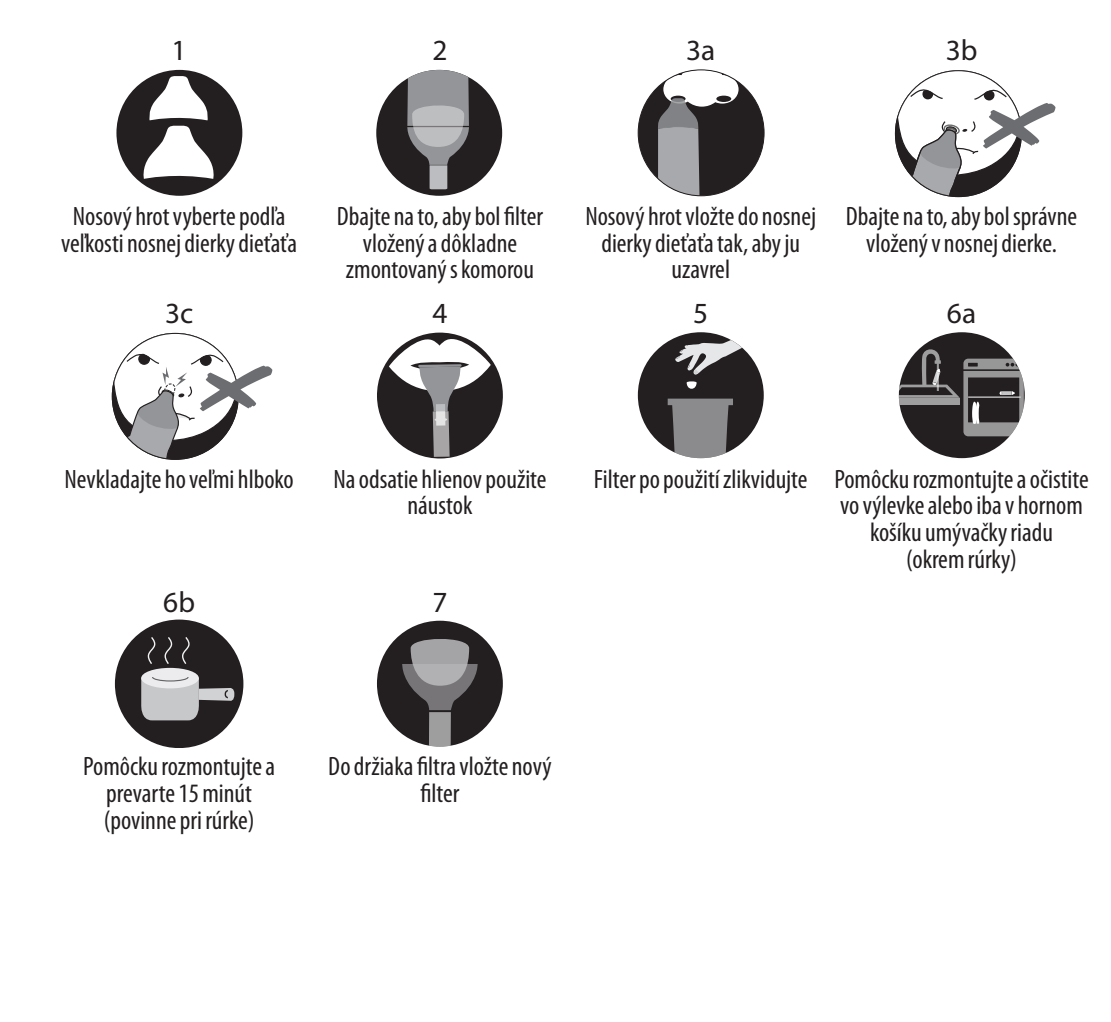
Jednorazový filter · Oglejte si navodila za uporabo · Delovna temperatura · Temperatura shranjevanja · MD Medicinski pripomoček · Vlažnost obratovanja in skladiščenja

REF Kataloška številka · LOT Serijska koda · SN Serijska številka · Izdelovalec · Datum izdelave · Pozor

EC REP Pooblaščeni zastopnik v Evropski skupnosti

Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

Táto zdravotnícka pomôcka je označená značkou CE a je vyrobená v súlade s platnými smernicami a/alebo predpismi uvedenými v EÚ vyhlásení o zhode.




## Svenska

### Produktbeskrivning

Den manuella näsrensaren är en enhet som används för att suga ut slem från en babys näsborrar med mänsklig sugkraft. Enheten utgörs av ett munstycke, en slang och en slembehållare.

### Avsedd användning

Brauns manuella näsrensare (och tillhörande filter) är avsedd att tillhandahålla tillfällig sugkraft för att avlägsna nässekret och slem hos barn, 0 till 12 år, endast för hemmabruk. De tillhörande filtren (i denna förpackning och BNF020) är endast avsedda för engångsbruk.

**Vänligen läs igenom alla instruktioner innan du använder Brauns manuella näsrensare, särskilt denna grundläggande säkerhetsinformation.**

- Brauns manuella näsrensare är endast avsedd för att rensa/suga ut nässekret. Använd den inte för andra ändamål än de som beskrivs i bruksanvisningen.
- Förvaras utom räckhåll för barn under 12 år.
- Utsätt inte Brauns manuella näsrensare för direkt solljus.
- Apparaten är avsedd för hemmabruk. Kontakta läkare om barnet har en infektion i näsan.
- Använd inte andra munstycken är de som följer med apparaten.
- Återanvänd inte filter.
- Använd endast Brauns engångsfilter till denna manuella näsrensare.

CKVÄVNINGSRISK - kan innehålla små löstagbara delar. Förvaras utom räckhåll för barn under 3 års ålder.

### Rengöring

Så här rengör du Brauns manuella näsrensare 1: Vrid av bägaren och ta bort behållaren. Rengör enheten (förutom slangen) med diskmedel och varmt vatten. Du kan även diska den avtagbara delen (munstycke, nässpets och behållare, inte slangen) i diskmaskin. Alternativt kan du koka alla delar i 15 minuter. Kokningsmetoden är obligatorisk för slangen.

Använd ett nytt filter (engångsfilter BNF020EU) vid varje användningstillfälle för att upprätthålla hygienen och undvika korskontaminering.

### Garanti

Läs igenom alla instruktioner innan du börjar använda denna enhet. Spara kvittot som ett bevis på köp och inköpsdatum. Kvittot måste visas upp om du skulle behöva göra något anspråk under den gällande garantiperioden. Inga garantianspråk är giltiga utan ett inköpsbevis. Din enhet omfattas av garantin under en period av två år (2 år) från inköpsdatum. Denna garanti täcker defekter i material eller utförande som inträffar vid normal användning. Defekta enheter som uppfyller dessa kriterier kommer att bytas ut utan kostnad. Garantin GÄLLER INTE defekter eller skador som uppstått genom missbruk eller underlåtelse att följa bruksanvisningen. Garantin upphör att gälla om enheten har öppnats, manipulerats eller använts med delar eller tillbehör som inte kommer från Braun, eller om den har reparerats av obehöriga personer. Tillbehör och förbrukningsdelar omfattas inte av garantin. För begäran om support, gå till www.braunhealthcare.com/uk_en/ eller använd kontaktuppgifterna som finns i slutet av denna bruksanvisning.

Denna garanti gäller endast för Europa, Ryssland, Mellanöstern och Afrika.

I Europa ska alla allvarliga tillbud (t.ex. dödsfall, livshotande personskada, kirurgiskt ingrepp) som har inträffat relaterat till Brauns manuella näsrensare rapporteras till Kaz Europe (se Helen of Troys kundtjänstnummer) och till behörig tillsynsmyndighet i ditt EU-land.

REF-, LOT- och serienummer för din produkt måste uppges eftersom de är nödvändiga för att vi ska kunna registrera och följa upp din förfrågan eller ditt anspråk. LOT- och serienummer finns på detta datablad.

Tillverkningsdatum kan utläsas av LOT-numret enligt följande:

De tre första siffrorna i LOT-numret anger dagen under det år apparaten tillverkades.

Nästa två siffror är de två sista siffrorna i tillverkningsåret, och bokstäverna på slutet är tillverkaren av produkten. (LOT 12313tav av denna produkt tillverkades exempelvis dag 123 år 2013 av tillverkaren med identifikationen tav.

### Specifikationer för enhet

| | |
|---|---|
| Modell | BNA050 |
| Drifttemperatur | +10 °C ~ +40 °C |
| Förvaringstemperatur | -25 °C ~ +55 °C |
| Relativ luftfuktighet för drift och förvaring | ≤95 %, ickekondenserande |
| Vikt | 37 g |
| Livslängd | 5 år |
| Garanti | 2 år |

### Specifikationer för engångsfilter

| | |
|---|---|
| Modell | BNF020EU |
| Användningstemperatur | +10 °C ~ +40 °C |
| Förvaringstemperatur | -25 °C ~ +55 °C |
| Relativ luftfuktighet vid användning och förvaring | ≤95 % R.H. utan kondens |

Engångsfilter · Se bruksanvisningen · Användningstemperatur · Förvaringstemperatur · MD Medicinsk enhet · Relativ luftfuktighet vid drift och förvaring

REF Katalognummer · LOT Varupartikod · SN Serienummer · Tillverkare · Tillverkningsdatum · Försiktighet

EC REP Auktoriserad EU-represent

Kan ändras utan föregående meddelande.

Denna medicinska enhet är CE-märkt och tillverkad i enlighet med tillämpligt direktiv och/eller regelverk enligt vad som anges i EU-deklarationen om efterlevnad.




## Türkçe

### Ürün tanımı

Manuel burun aspiratörü, kullanıcının nefesiyle bebeklerin ve çocukların burun içi yollarındaki mukusu çekmesini sağlayan bir cihazdır. Cihaz bir ağızlık, boru ve mukus haznesinden meydana gelir.

### Kullanım amacı

Braun Manuel burun aspiratörü (ve bağlantılı filtreleri) 0 ile 12 yaş arası bebek ve çocukların burunlarındaki mukus ve salgının temizlenmesi için kesikli emiş sağlamak ve sadece evde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Bağlantılı filtreler (kutuda ve BNF020'de) sadece tek seferlik kullanım için tasarlanmıştır.

**Braun Manuel burun aspiratörünü kullanmaya başlamadan önce lütfen tüm talimatları, özellikle de temel güvenlik bilgilerini okuyun.**

- Braun Manuel burun aspiratörü sadece burun mukusunun ve salgılarının temizlenmesi/çıkarılması için tasarlanmıştır. Cihazı bu kullanım talimatlarında açıklananlar dışındaki amaçlar doğrultusunda kullanmayın.
- 12 yaşın altındaki çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.
- Braun Manuel burun aspiratörünü doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.
- Bu cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır. Çocuğunuz nazal enfeksiyon geçiriyorsa mutlaka doktorunuza danışın.
- Bu cihazla birlikte verilenler dışında başka bir nozül kullanmayın.
- Filtreyi yeniden kullanmayın.
- Bu cihazla sadece Braun Tek kullanımlık burun aspiratörü filtrelerini kullanın.

BOĞULMA TEHLİKESİ - Çıkabilen küçük parçalar içerebilir. 3 yaşın altındaki çocukların ulaşamayacakları yerlerde muhafaza edin.

### Temizleme

Braun Manuel burun aspiratörü 1'i temizlemek için kapağı çevirerek açın ve hazneyi çıkarın. Borusu hariç tüm mekanizmayı sabun ve ılık suyla temizleyin. Boru hariç tüm çıkabilir parçaları (ağızlık, burun parçası ve hazne) bulaşık makinesinde de yıkayabilirsiniz. Alternatif olarak, cihazın tüm parçalarını 15 dakika kaynar suda bekletebilirsiniz. Boru için mutlaka bu son kaynatma yönteminin kullanılması gerekir.

Hijyeni korumak ve çapraz kirlenmeyi önlemek için filtreyi (BNF020EU tek kullanımlık cihaz filtresi) her kullanımdan sonra değiştirin.

### Garanti

Bu cihazı kullanmaya başlamadan önce lütfen tüm talimatları okuyun. Lütfen satın alma belgenizi ve satın alma tarihinizi saklayın. Geçerli garanti süresi içinde bulunacağınız taleplerde satın alma belgesini ibraz etmeniz zorunludur. Garanti süresi içinde bulunacak talepler, satın alma belgesi olmadan geçerli sayılmayacaktır. Cihazınız, satın alındığı tarihten itibaren İki Yıl (2 Yıl) garantilidir. Bu garanti, normal kullanım sırasında meydana gelebilecek malzeme ve işçilik kusurlarını kapsar; bu kriterleri karşılayan kusurlu cihazlar ücretsiz olarak yenisiyle değiştirilecektir. Garanti, cihazın yanlış kullanımı veya kullanıcı talimatlarının takip edilmemesi neticesi ortaya çıkan kusur ve hasarları KAPSAMAZ. Cihaz açılırsa, kurcalanırsa, Braun markası dışındaki parçalar veya aksesuarlarla kullanılırsa veya yetkili olmayan kişi veya kuruluşlarca onarılırsa garanti geçersiz kalır. Aksesuarlar ve sarf malzemeler garanti kapsamına girmez. Destek talepleri için lütfen www.braunhealthcare.com/uk_en/ adresini ziyaret edin veya bu kullanım kılavuzunun sonunda verilen iletişim bilgilerini kullanarak bizimle iletişime geçin.

Bu Garanti sadece Avrupa, Rusya, Orta Doğu ve Afrika için geçerlidir.

Avrupa'da bu Braun Manuel burun aspiratörüyle bağlantılı olarak meydana gelen ciddi olaylar (ör. ölüm, yaşamı tehdit eden yaralanmalar, cerrahi müdahaleler) Kaz Europe'a (Helen of Troy Tüketici Hizmet Numaralarına bakın) ve bulunduğunuz üye ülkenin ilgili kurumuna rapor edilmelidir.

İsteğinizin veya talebinizin kaydedilmesi ve takip edilmesi için gerekli olduğundan ürününüzün REF, LOT ve Seri Numaralarını mutlaka vermelisiniz. PARTİ ve Seri numaraları bu formda verilmiştir.

Üretim tarihi LOT numarasıyla verilir ve aşağıda açıklanan şekilde ifade edilir:

LOT numarasının ilk 3 rakamı yılın kaçıncı gününde üretildiğini gösterir.

Sonraki 2 rakamı üretim yılının son iki rakamını ve sondaki harfler ürünün üreticisini gösterir (Örn. 12313tav LOT numarası bu ürünün, kodu VAL olan üretici tarafından 2013 yılının 123. gününde üretildiğini gösterir.).

### Cihazın teknik özellikleris

| | |
|---|---|
| Model | BNA050 |
| Çalışma sıcaklığı | +10 °C ~ +40 °C |
| Saklama sıcaklığı | -25 °C ~ +55 °C |
| Çalışma ve saklama bağıl nemi | ≤% 95 bağıl nem (yoğuşmasız) |
| Ünite ağırlığı | 37 g |
| Kullanım ömrü | 5 yıl |
| Garanti | 2 yıl |

### Tek kullanımlık filtrenin teknik özellikleri

| | |
|---|---|
| Model | BNF020EU |
| Çalışma sıcaklığı | +10 °C ~ +40 °C |
| Saklama sıcaklığı | -25 °C ~ +55 °C |
| Çalışma ve saklama bağıl nemi | ≤ %95 bağıl nem (yoğuşmasız) |

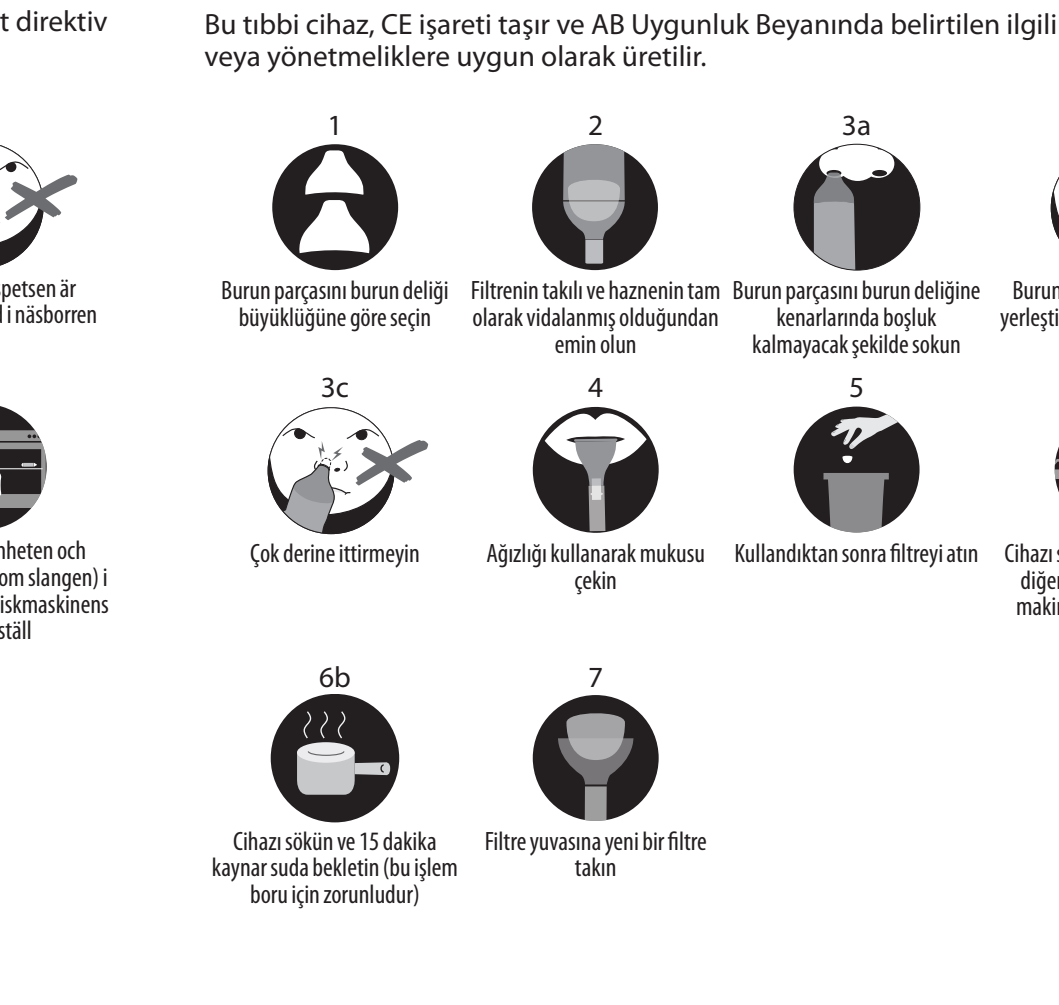
Tek kullanımlık filtre · Kullanım kılavuzuna bakın. · Çalışma sıcaklığı · Saklama sıcaklığı · MD Tıbbi cihaz · Çalıştırma ve saklama nemi

REF Katalog numarası · LOT Parti numarası · SN Seri numarası · Üretici · Üretim tarihi · İkaz

EC REP Avrupa Birliğindeki yetkili temsilcisi.

Önceden bildirim yapılmaksızın değişiklik yapılabilir.

Bu tıbbi cihaz, CE işareti taşır ve AB Uygunluk Beyanında belirtilen ilgili direktiflere ve/veya yönetmeliklere uygun olarak üretilir.




## Consumer Service Numbers

| Country | Number | Country | Number |
|---|---|---|---|
| **Austria** | ☎ +43 (0)1 360 277 1225 | **Netherlands** | ☎ +31 (0) 78 201 8001 |
| **Bahrain** | ☎ +973 17582250 | **Norway** | ☎ +47 23 50 01 20 |
| **Belgium/Luxemburg** | ☎ +32 (0) 2 620 01 01 | **Poland** | ☎ +48 22 512 39 02 |
| **Bosnia** | ☎ +387 (33) 636 285 | **Portugal** | ☎ +351 21 060 8045 |
| **Bulgaria** | ☎ +359 (2) 40 24 600 | **Qatar** | ☎ +974 4 4075048<br>☎ +974 4 4075000 |
| **Croatia** | ☎ +385 (01) 3444 856 | **Romania** | ☎ +40 214 255 566 |
| **Cyprus** | ☎ +357 22575016 | **Saudi-Arabia** | ☎ +966 3 8692244 |
| **Cyprus Northern region** | ☎ +0392 22 72 367 | Western Region - Jeddah | ☎ +966 (0) 22565555 |
| **Czech Republic** | ☎ +420 (0) 2 25 43 97 69 | Central Region - Riyadh | ☎ +966 (0) 12886808 |
| **Denmark** | ☎ +45 35 15 80 40 | Eastern Region - Al-Khobar | ☎ +966 (0) 38940555 |
| **Finland** | ☎ +358 (0)9 81 71 00 14 | South Region - Abha | ☎ +966 (0) 72376062 |
| **France** | ☎ +33 (0) 1 85 14 80 95 | **Slovakia** | ☎ +421 2 5011 2115 |
| **Germany** | ☎ +49 (0) 21 173 749 003 | **Slovenia** | ☎ +386 (01) 888 86 74 |
| **Greece** | ☎ +30 211 180 94 56 | **South Africa** | ☎ +27 (0) 11 089 1200 |
| **Hungary** | ☎ +36 (06) 1 429 2216 | **Spain** | ☎ + 34 913 754 176 |
| **Iceland** | ☎ +354 555 3100 | **Sweden** | ☎ +46 (0)8 5199 3097 |
| **Ireland (Republic of)** | ☎ +353 (0) 1 525 1809 | **Switzerland** | ☎ +41 (0) 22 567 5200 |
| **Israel** | ☎ +1 800250221 | **Tunisia** | ☎ +216 71716880 |
| **Italy** | ☎ +39 02 3859 1183 | **Turkey** | ☎ +90 216 337 22 55 |
| **Jordan** | ☎ +962 6 582 0112-3-4-5 | **UAE** | ☎ +971 4 353 4506 |
| **Kuwait** | ☎ +965 24833274 | **United Kingdom/Northern Ireland** | ☎ +44 (0) 207 949 0115 |
| **Lebanon** | ☎ +961 (01) 512002 | | |

Helen of Troy

## Creative Department Artwork Specifications

| | |
|---|---|
| **Brand:** | Braun |
| **Category:** | Nasal Aspirator |
| **Model:** | **BNA050EU** |
| **Artwork Part #:** | A005537R1 |
| **Die Line Part #:** | N/A |
| **Agile Desc:** | |
| **Subject:** | Regulatory Insert Sheet |
| **Region:** | EMEA |
| **Flat Size:** | MM: **W**750 x **H**320 |
| **Folded Size:** | MM: **W**75 x **H**106.66 |
| **Scale:** | 1/1 |
| **Material:** | 50# matte text |
| **Page Count:** | 1 |
| **Revision:** | 1 |
| **Date:** | **03MAY21** |
| **Release Date:** | **05FEB21** |
| **Re-release Date:** | **04MAY21** |

**Colors:**

Dielines (Do not print) Spot Colors

| Cyan 0% | Magenta 0% | Yellow 0% | Black 100% | PMS XXXX | PMS XXXX |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | |

**Special Instructions:**

**Quality Requirement of Artwork and Quality Clarification Process of Artwork Printing: Meet Eng-QS-06&02**

Helen of Troy
Creative Services
Marlborough, MA 01752, USA
+1 508 490 7000